

## **Saráq Samu-êl Bar Santoiq Atõng**

Saráq Samu-êl Bar nâi to loah tẽ saráq Samu-êl Muoi. Án atõng tẽ máh ranáq Davĩt táq từ án bữn chõn cõt puo. Trõ dâu lúq, Davĩt cõt sớt tâng máh vil tâng cruang Yuda. Vót ki, án cõt sớt chũop nheq cruang I-sarel. Saráq Samu-êl Bar nâi apáh yõn dáng raloaih tẽ puo Davĩt bữn aloõh cruang cutẽq yõn cõt la-a lúq, cốp án táq yõn đồng cruang án ndõm cõt rêng lúq. Án rachíl cốp máh cũai par-ũal án, dẽh cũai tâng cruang án cốp máh cũai tẽ cruang canõh hõ.

Saráq nâi apáh yõn hữm raloaih puo Davĩt sa-âm samoat samõi, cốp án chiau sang tổ án yõn Yiang Sursĩ. Cốp án táq yõn máh cũai proai ayooq cốp táq tanoang tapúng chók án. Bữn sa-ũi trõ án táq ranáq lôih, ma án ngin kho tẽ máh ranáq lôih án khoiq táq, cốp án pruam roap tột tẽ Yiang Sursĩ, cõ tian án táq ranáq lôih ki.

Sa-ũi náq puo cũai I-sarel toâq tẽ tổng toiq Davĩt. Cốp Yê-su Crĩt la toâq tẽ tổng toiq án tê.

### *Davĩt Sâng Noau Pai Salơ Cuchĩt*

<sup>1</sup> Toâq vót puo Salơ cuchĩt, Davĩt pih chu tẽ rachíl. Án khoiq chíl riap tốp A-maléc, chơ án õt bar tangái pỡ vil Sic-lac. <sup>2</sup> Catâm tangái pái, muoi noaq samiang póng toâq tẽ ntốq puo Salơ õt. Án

khoiq háq tampâc án tâc, cốp ít cutêq púc tâng plõ, táq tếc án tanúh. Chơ án mut ramóh Davít, cốp pũp asêng yám noap. <sup>3</sup> Davít blóh án neq: “Mói toâq tễ léq?”

Án ta-ôi: “Cứq lúh tễ dẫn tahan Salơ ớt. Cứq khoiq vớt tễ tahan cũai Phi-li-tin.”

<sup>4</sup> Davít blóh ên: “Bữn ranáq ntróu cõt pỡ ki? Mói atõng nheq yõn cứq dáng!”

Samiang póng ta-ôi: “Tahan tốp hếq lúh nheq tễ ntốq rachíl, cốp noau cachít cũai hếq sa-ữi lứq. Puo Salơ cốp Yô-nathan con samiang án la cuchít tê.”

<sup>5</sup> Davít blóh ên: “Nốq mới dáng pai puo Salơ cốp Yô-nathan cuchít?”

<sup>6</sup> Án ta-ôi: “Pĩeiq cứq ớt tâng cóh Kil-bũa, cứq tapoang hữm puo Salơ tayúng cloaq coih. Sê aséh rachíl cốp tahan ớt aséh mut cheq la-ữt chu án. <sup>7</sup> Án tapoang hữm cứq, chơ án arô cứq. Cứq ta-ôi án neq: ‘Achuaih ời, cứq ớt nâi!’ <sup>8</sup> Án blóh cứq: ‘Mói la cũai tễ tốp léq?’ Cứq ta-ôi: ‘Cứq la tễ tốp A-maléc.’ <sup>9</sup> Chơ án atõng cứq neq: ‘Cứq khoiq chũl hập lứq, cheq ẽ ta-õh rangúh. Sêq mới cachít chíq cứq.’ <sup>10</sup> Ngkíq cứq mut tayúng cheq cốp cachít án; yuaq cứq dáng samoât khân án dóm, án ta-õh rangúh toáp. Chơ cứq pũot vuam puo tễ plõ án, cốp leh ít carvang tễ ngcõng án, chơ dững cớng ki atoâq pỡ anhia.”

<sup>11</sup> Ngkíq Davít háq tampâc án, yuaq sâng ngua lứq tâng mút, cốp tahan án dũ náq táq machớng ki tê. <sup>12</sup> Tốp alóí nhiam cốp tanúh, đêh ót sana

toau toâq sadâu dõq tanúh yõn puo Salơ, Yô-nathan, cớp máh cũai I-sarel, la proai Yiang Sursĩ; yuaq sa-ũi náq cuchĩt tâng ntốq rachíl.

<sup>13</sup> Davĩt blớh cũai samiang ca toâq atống ki neq: “Mới tễ tồp léq?”

Án ta-õi: “Cứq tễ tồp A-maléc, ma cứq ốt tâng cruang anhia.”

<sup>14</sup> Davĩt blớh ẽn: “Yuaq nõq mới khớn cachĩt puo Yiang Sursĩ rườh?”

<sup>15</sup> Chơ Davĩt arô muoi noaq tahan cớp ớn neq: “Mới cachĩt chíq cũai nâi!”

Tahan ki thot dau; chơ án choat samiang A-maléc toau cuchĩt.

<sup>16</sup> Nhũang cũai samiang ki cuchĩt, Davĩt pai chớq án neq: “Mới dững ốc tột nâi chớq tồ mới bữm, yuaq bõq mới toâp pai mới khoiq cachĩt puo Salơ, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rườh yõn cõt puo.”

### *Davĩt Tanúh Yõn Salơ Cớp Yô-nathan*

<sup>17</sup> Davĩt táq cansái ũat tanúh yõn Salơ cớp Yô-nathan con samiang puo Salơ. <sup>18</sup> Cớp án ớn noau arĩen cansái ũat nâi yõn máh cũai Yuda hữ. (Cansái ũat nâi noau chĩc tâng pơ saráq Yasar.)\*

<sup>19</sup> Án ũat neq:

“Ơ I-sarel ơ!

Máh cũai ayông tồp hái khoiq cuchĩt tâng dũal cóh I-sarel.

Ngua lứq tê máh tahan clốq tâng tồp hái khoiq cuchĩt nheq!

\* **1:18** 1:18 Ramúh ‘Yasar’ parlong loah la ‘tanoang ơ’.

20 “Chôi atõng ranáq nâi yõn cũai par-ũal tâng vil Cat tamúng,  
tõ la tâng máh rana põq chu vil At-calon dáng.

Chôi yõn mansẽm tốp Phi-li-tin sâng bũi pahõm;  
cóp chôi yõn con mansẽm yáng tiah rit hái sâng bũi mút pahõm tê.

21 “Chôi yõn mia tõ la dõq latac sêng tâng cóh Kil-bũa.

Sẽq yõn sarái tâng ntốq ki cõt khõ mantái níc!  
Yuaq khêl cũai clốq táh dõq tâng ntốq ki, táq yõn cõt casiet lứq;  
khêl puo Salơ tõ bữn sat, tõ la chi-chut toáq dõq nsêng noâng.

22 “Tamĩang Yô-nathan pla lứq,  
cóp dau puo Salơ tõ bữn sarũiq táq cũai aléq,  
toau bữn cachĩt nheq máh cũai par-ũal bán rêng lứq.

23 Bo Salơ cóp Yô-nathan noâng tamoong, alới bữn mút saryóq;  
cóp cũai canõh ayooq lứq alới.

Tamoong tõ la cuchĩt, tõ bữn acán ntróu têq cayoah alới yõn cõt ratáh.  
Alới bar náq sangháiq riang calang crúc,  
bán rêng clũi cula samín.

24 “Máh mansẽm I-sarel ời! Anhia cóq tanúh yõn puo Salơ.

Án khoiq yõn neq tũh anhia bũn sỏp au tuar  
santũm cusâu moat lủq.

Cỏp án khoiq yõn anhia chỏq crong pasang  
sa-ũi ramủh,  
đểh yẽng đỏq atỏt tâng plờ cỏp tâng tỗ  
anhia.

25 “Bũn tahan clỏq lủq tễ tỗp hái khoiq cuchĩt  
neq chỏ!”

Alỏi cuchĩt tâng ntỏq rachıl.

Đểh Yỏ-nathan hỡ đỏm cuchĩt tâng cuar cỏh  
ki.

26 “Yỏ-nathan ỏi! Củq nhiam atểh mới,  
yuaq mới la samoât ai củq lủq.

Mới la cũai củq ayooq lủq!

Mới ayooq củq bũn kia sa-ũi lủq,  
clũi neq tễ máh mansẽm ayooq củq.

27 “Bũn tahan clỏq tễ tỗp hái khoiq cuchĩt neq  
chỏ!”

Crong choac alỏi tỡ tẻq táq ntrỏu noâng!”

## 2

### *Davĩt Cỏt Puo Tỗp Yuda*

<sup>1</sup> Toỏq moỏm máh ranỏq nủi, Davĩt blỏh Yiang  
Sursĩ neq: “O tỡ, khủn củq loỏh tễ cruang Phi-li-  
tĩn, pỏq ỏt muoi vil tâng cruang Yuda?”

Yiang Sursĩ ta-ỏi: “O, mới pỏq.”

Davĩt blỏh ẻn: “Vil lẻq?”

Yiang Sursĩ ta-ỏi: “Vil Hep-rỏn.”

<sup>2</sup> Ngkíq Davĩt pǒq chu vil Hep-rôn, dếch bar náq lacuoi án, la Ahi-nũam tể vil Ye-triel, cớp cán cumai Abi-kêl, lacuoi tiaq Nabal tể vil Car-mel, <sup>3</sup> bữn tộp tahan cớp đống sũ alóí hữ pǒq cớp Davĩt; tộp alóí táq đống tâng máh vil cớt mpể vil Hep-rôn. <sup>4</sup> Vót ki, bữn máh samiang tể tộp Yuda toâq pǒ vil Hep-rôn ể hĩng đởq nsẻng miar tâng plở Davĩt, đởq táq tểc chớh án cớt puo tộp alóí.

Toâq Davĩt sâng noau pai cũai vil Yabet Ki-liat khoiq túp cumuiq Salơ, <sup>5</sup> ngkíq án ón noau pǒq pǒ vil ki đởq atởng tộp Yabet Ki-liat neq: “Sẻq Yiang Sursĩ satỏh óc bốn yỏn tộp anhia, cớ anhia apáh anhia ayooq puo Salơ samoât samỡi, cớp đởng túp án. <sup>6</sup> Sẻq Yiang Sursĩ sarũiq táq anhia, cớp táq o níc chớq anhia. Cớp cứq ể táq o tẻ chớq anhia, cớ anhia khoiq táq ranáq o ki. <sup>7</sup> Ngkíq, cóq anhia sabớng cớp clỏq lứq! Salơ puo anhia khoiq cuchĩt chớ. Cớp cũai proai Yuda ỉt đởq nsẻng miar tởh tâng plở cứq đởq cứq cớt puo tộp alóí.”

### *It-bô-set Cốt Puo Tộp I-sarel*

<sup>8</sup> Bo ki, Ap-nơ con samiang Nơ cớt cũai taniap tahan puo Salơ. Án lúh parnới cớp It-bô-set con samiang puo Salơ. Alóí clong crớng Yờ-dan pǒq chu vil Maha-nêm. <sup>9</sup> Ởt tâng vil nài, Ap-nơ chớh It-bô-set cớt puo, yỏn cớt sỏt máh cutẻq tộp Ki-liat, Asẻ, Ye-triel, Ep-ra-im, cớp Ben-yamin. Ngkíq án cớt sỏt nheq cruang cutẻq cũai I-sarel.

<sup>10</sup> Bo It-bô-set cõt puo cũai I-sarel, án bữn pồn chít cumo. Án cõt puo bar cumo.

Ma tộp Yuda tanoang tapúng lứq chóq puo Davít. <sup>11</sup> Cóp Davít cõt puo tộp Yuda tâng vil Hep-rôn, tapul cumo tadĩ.

### *Tộp I-sarel Rachíl Cóp Tộp Yuda*

<sup>12</sup> Ap-nơ cóp máh cũai ayững atĩ It-bô-set loõh tễ vil Maha-nêm pỡq chu vil Ki-bê-ôn. <sup>13</sup> Yô-ap con samiang niang Sê-ryua, cóp máh ayững atĩ puo Davít pỡq ramóh tộp alóí pỡ ntốq prúng chửng dỡq, tộp alóí ốt bar coah prúng ki.

<sup>14</sup> Chơ Ap-nơ pai chóq Yô-ap neq: “Yõn tộp samiang póng bar coah loõh carchít yõn hái nhêng!”

Yô-ap ta-õi: “Pĩeiq, yõn alóí carchít salíq!”

<sup>15</sup> Ngkíq, muoi chít la bar náq samiang póng coah It-bô-set cóp Ben-yamin carchít cóp muoi chít la bar náq samiang póng coah puo Davít.

<sup>16</sup> Dũ cáp manoaq nhéc sóc manoaq, manoaq choat manoaq toâq dau. Chơ bar chít la pồn náq ki cuchít racõl plỡ. Yuaq ngkíq, noau dỡq ntốq ki: “Tâm Cutếq Dau.”

<sup>17</sup> Chơ cõt ranáq rachíl toâr lứq. Tahan Davít bữn chíl riap tahan Ap-nơ cóp tahan tộp I-sarel.

<sup>18</sup> Pái náq con samiang niang Sê-ryua ốt ngki tê, ramứh la Yô-ap, Abi-sai, cóp A-sahel. A-sahel lúh cháí ariang põih. <sup>19</sup> A-sahel rapuai carsot Ap-nơ tỡ bữn nhêng chu nâi chu ki noâng. <sup>20</sup> Ap-nơ luliaq chu clĩ, cóp pai neq: “A-sahel, mới tỡ?”

A-sahel ta-õi: “Ớq!”

21 Ap-nơ atõng án: “Péq chơ, chõỉ rapuai cứq noâng! Rapuai tahan canõh, chơ ít chíq crơng alóỉ!”

Ma A-sahel rapuai níc. 22 Ap-nơ atõng án sĩa: “Tangút tồh! Chõỉ rapuai cứq! Nốq mới ẽq cứq cachĩt mới tỡ? Khãn cứq cachĩt mới, nốq khỏn cứq nhềng moat Yô-ap, ai mới?”

23 Ma A-sahel tỡ bữn tangút rapuai. Ngkíq Ap-nơ toal coih chu clĩ, sarloaiq púng A-sahel. A-sahel dỏm muoi tatúp, chơ án ta-õh rangứh loâng. Dũ náq alóỉ ca toáq pỡ ntốq A-sahel cuchĩt, alóỉ tangút nhềng.

24 Ma Yô-ap cớp Abi-sai rapuai ntun clĩ Ap-nơ. Tỡ alóỉ toáq pỡ dũal cóh Amah, coah angĩa mandang loõh vil Kia, bãn rana pốq chu ntốq aiq Ki-bê-ôn, moat mandang khoi q ngết. 25 Tồp Ben-yamin toáq rôm parnớ cớp Ap-nơ sĩa. Tồp alóỉ tayứng tầng dũal cóh.

26 Ap-nơ sabau blớh Yô-ap neq: “Nốq tồp hái cóq rachíl níc? Mới hữm ma tỡ bữn, parsốt lứq cõt ống ranáq túh ngua sầng? Hái la sểm ai muoi tồp. Máh léq dũn nốq mới ỏn tahan mới tangút rapuai tồp hếq?”

27 Yô-ap ta-õỉ loah: “Cứq sểq thẽ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc neq: ‘Khãn mới tỡ bữn pai ngkíq, tahan cứq ẽ rapuai níc mới toau toáq tarừp parnỡ.’ ”

28 Chơ Yô-ap plóng lavia yỏn tahan án tangút rapuai tồp I-sarel. Chơ ranáq rachíl nầi tangút.

29 Nheq sadáu Ap-nơ cớp tahan án tayáh pốq pha tầng phong crống Yô-r-dan; chơ alóỉ clong



crông ki. Tữ alói tayáh nehq muoi pên tarup, alói toâq pở vil Maha-nêm.

<sup>30</sup> Toâq Yô-ap tangút rapuai Ap-nơ, án parôm loah cớp noap máh tahan án. Ma pút muoi chít takêh nác, tở bữn noap dểh A-sahel. <sup>31</sup> Tahan coah puo Davĩt bữn cachĩt tahan coah Ap-nơ tể tởp Ben-yamin pái culám tapoát chít nác. <sup>32</sup> Yô-ap cớp tahan án dững tứp A-sahel pở ping dống sũ án tâng vil Bet-lahem. Chơ tởp alói tayáh nehq sadâu; toâq poang tarup alói toâq pở vil Hep-rôn.

### 3

<sup>1</sup> Máh cũai khoiq pruum cớp Salơ, cớp máh cũai khoiq pruum cớp Davĩt rachıl dũn lứq. Bo ki Davĩt cõt sốt khâm achõn, ma tống toiq Salơ cõt sốt ieuq asẽng.

#### *Tởp Con Samiang Davĩt*

<sup>2</sup> Tapoát nác con samiang Davĩt sết tâng vil Hep-rôn la neq: Con clúng la Am-nôn; mpiq án ramứh Ahi-nũam tể vil Ye-triel. <sup>3</sup> Con bar lạ Khi-liap; mpiq án ramứh Abi-kêl la cán cumai tể vil Car-mel. Nhũang ki Abi-kêl la lacuoi Nabal. Con pái la Ap-salôm; mpiq án ramứh Maca con cumữ puo Tal-mai, cruang Kê-sur. <sup>4</sup> Con pỏn la Adô-nacha; mpiq án ramứh Hakit. Con sớng la Sê-patia; mpiq án ramứh Abi-tal. <sup>5</sup> Con tapoát la I-triam; mpiq án ramứh Ec-la. Nehq nác ki la lacuoi Davĩt, cớp máh con samiang nãi sết tâng vil Hep-rôn.

#### *Ap-nơ Pruum Cớp Davĩt*

<sup>6</sup> Bo noâng bữn ranáq rachíl tâng bar tốp, tốp Davít cốp tốp puai con Salơ, Ap-nơ táq yỗn chớc án cõt khâm lứq tâng tốp puai con Salơ.

<sup>7</sup> Bữn muoi tangái, It-bô-set con samiang Salơ, tểq Ap-nơ pai án bếq cốp lacuoi cõiq puo Salơ, ramứh Ri-sapa con cumữ Ai-ya. <sup>8</sup> Ranáq nâi táq yỗn Ap-nơ cõt cutâu mút lứq. Ngkíq án pai neq: “Nốq mới chanchóm cứq pupút Salơ tỡ? Nốq mới chanchóm cứq mut coah Yuda tỡ? Tể nhũang cứq táq o níc chóq mpoaq mới, chóq sêm ai mpoaq mới, cốp chóq máh yóu mpoaq mới hỡ. Cốp cứq bán curiaq níc mới, tỡ yỗn mới ốt tâng talang atí Davít. Tam cứq táq máh ki chơ, ma tangái nâi mới noâng chuaq ralih apót cứq tể mansêm nâi. <sup>9-10</sup> Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cốp Davít ẽ ít loah cruang nâi tể puo Salơ cốp tể tống toiq án, tể púp angia pỡng toau toâq púp angia pụn; chơ chiau yỗn Davít ẽn cõt puo cruang I-sarel cốp cruang Yuda. Khân cứq tỡ bữn táq ranáq ki yỗn cõt moâm, sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tột cuchít!”

<sup>11</sup> It-bô-set sâng ngcõh lứq Ap-nơ, toau án tỡ khớh pai ntróu noâng.

<sup>12</sup> Bo ki, puo Davít noâng ốt tâng vil Hep-rôn. Ma Ap-nơ ớn cũai dững parnai pỡq blớh Davít neq: “Cruang cutểq nâi noau sốt? Sễq anhia táq tếc parkhán cốp hếq; chơ hếq ẽ radững nheq tữh cũai I-sarel ốt coah anhia.”

<sup>13</sup> Davít ta-ôi: “Khân ngkíq, o! Cứq ẽ táq tếc parkhán cốp mới. Ma toâq mới pỡq ramóh cứq, cóq mới dững Mi-cal con cumữ puo Salơ pỡ cứq.

Khân tở bữn ngkiq, mới tở bữn hữm loâng roáp cúq.”

14 Chơ Davĩt ớn máh cũai dững parnai pởq atởng It-bô-set neq: “Cỏq mới culáh loah lacuoi cúq. Yuaq cúq khoiq ít ngcâr sarcal samiang tễ tởp Phi-li-tin muoi culám náq cởt voan chỏq niang.”

15 Ngkiq, It-bô-set yỏn cũai pởq coaiq Mi-cal tễ dỏng cayac án, ramứh Pal-tiel con samiang Laih.

16 Ma Pal-tiel nhiam nhit rapuai lacuoi án toau toâq pở vil Bahu-rim. Ap-nơ pai chỏq án neq: “Pởq, mới chu!”

Chơ án chu.

17 Ap-nơ sarhỏng cỏp cũai sỏt tởp I-sarel neq: “Tễ dũn chơ anhia yoc Davĩt cởt puo anhia.

18 Sanua o yỏn tởp anhia chỏh án cởt puo. Anhia sanhữ ma tở bữn tễ máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai neq: ‘Cứq ễ yỏn Davĩt, la cũai táq ranáq cúq, chuai cũai I-sarel, proai cúq, yỏn vớ tễ tởp Phi-li-tin, cỏp tễ máh cũai par-ũal alóí.’ ”

19 Ap-nơ pởq atởng tởp Ben-yamin machỏng ki tê. Chơ án pởq chu vil Hep-rôn ễ atởng Davĩt tễ máh ranáq tởp Ben-yamin cỏp cũai proai I-sarel khoiq pruam ễ táq.

20 Tữ Ap-nơ cỏp bar chít náq samiang toâq ramóh Davĩt, Davĩt táq muoi pêl toâr cha bũi yỏn alóí. 21 Ap-nơ atởng Davĩt neq: “Sanua hếq ễ pởq parỏm nheq tữh cũai I-sarel yỏn anhia. Tởp alóí ễ roap anhia cởt puo alóí cỏp táq tếc parkhán cỏp anhia hỡ. Chơ anhia cởt sỏt cruang cutểq nâi ariang anhia khoiq chanchỏm chơ.”

Ngkíq Davĩt parkhán ọc ien khẽ yõn Ap-nơ, chơ yõn án chu.

### *Noau Cachĩt Ap-nơ*

<sup>22</sup> Ntun ki, Yô-ap cốp máh ayũng atĩ Davĩt chu tẽ pũr. Tõp alóı dũng achu máh crong alóı cheng bũn sa-ũı lúq. Ma Ap-nơ tở bũn õt noang cốp Davĩt tâng vil Hep-rôn, yuaq Davĩt khoıq ỏn án chu, cốp parkhán ọc ien khẽ yõn án. <sup>23</sup> Tũ tốp Yô-ap chu chơ, bũn cũai atõng Yô-ap neq: “Ap-nơ khoıq toâq ramóh puo Davĩt; cốp Davĩt yõn án chu, dẽh parkhán ọc ien khẽ cốp án hữ.”

<sup>24</sup> Ngkíq Yô-ap pỏq blóh puo Davĩt neq: “Tũ Ap-nơ toâq ramóh anhia, nõq anhia acláh yõn án chu ien khẽ? Nỏq anhia táq ngkíq? <sup>25</sup> Anhia dáng chơ Ap-nơ toâq pỏ nâi yoc ẽ raphẻq rathũ anhia, cốp tutuaiq yoc ẽ dáng anhia ntôm táq ntróu cốp pỏq chu lẻq.”

<sup>26</sup> Tũ Yô-ap loỏh tẽ Davĩt, án ỏn cũai pỏq atõng Ap-nơ toâq ramóh án. Chơ alóı dũng Ap-nơ láp loah tẽ dỏq chũong Si-ra. Ma Davĩt tở bũn dáng tẽ ranáq nâi. <sup>27</sup> Tũ Ap-nơ toâq loah pỏ vil Hep-rôn, Yô-ap dũng án pỏ ngoah toong viang vil, táq nan ariang ẽ táq ntõng tở ẻq noau dáng. Ma Yô-ap ít achũ choat púng Ap-nơ, chơ Ap-nơ cuchĩt. Án táq ngkíq la cõ Ap-nơ khoıq cachĩt A-sahel, a-ẽm samiang án. <sup>28</sup> Toâq Davĩt sâng tẽ ranáq nâi, án pai neq: “Yiang Sursĩ dáng chơ, cứq cốp cũai proai cứq tở bũn dáng ntróu tẽ noau cachĩt Ap-nơ. <sup>29</sup> Sẻq máh tột tẽ ranáq ki toâq pỏ Yô-ap, cốp dũ náq cũai tâng đống sũ án. Sẻq yõn tống

toiq Yô-ap cõt a-ĩ panúng hoi níc, tở la a-ĩ tut, tở la cloaq níc ralõng, tở la p̄ieiq noau cachĩt tâng ntốq rachĩl, tở la ốq crong sana cha.”

<sup>30</sup> Yô-ap cốp a-ẽm samiang án cachĩt Ap-nơ đốq carláh đốq, yuaq Ap-nơ khoiq cachĩt A-sahel a-ẽm samiang alóı pở ntốq rachĩl, tâng vil Ki-bê-ôn.

### *Davĩt Túp Ap-nơ*

<sup>31</sup> Chơ Davĩt ớn Yô-ap cốp dũ náq tahan án háq nheq tampác alóı sốp, cốp ớn sốp aroaiq tanúh ẽn táq tếc tanúh yõn Ap-nơ. Bo noau đứng túp Ap-nơ, puo Davĩt tayáh pốq ntun hom Ap-nơ.

<sup>32</sup> Noau túp Ap-nơ pở vil Hep-rôn. Davĩt nhiam casang pở ping Ap-nơ, cốp máh cũai proai nhiam tê. <sup>33</sup> Puo Davĩt ũat cansái tanúh neq:

“Nốq Ap-nơ cuchĩt ariang cũai sacũl?

Atĩ án tở bữn noau chốq.

<sup>34</sup> Cốp ayững án la tở bữn noau sacáp sái-sô.

Lô lứq án cuchĩt na atĩ cũai sâuq!”

Chơ máh cũai proai nhiam yõn Ap-nơ sĩa.

<sup>35</sup> Nheq tangái ki cũai proai pasĩt Davĩt cha đỏi, ma án parkhán samoat samơi lứq neq: “Sẽq Yiang Sursĩ yõn cứq roap tốt, khân cứq cha sana nhũang mandang pát.”

<sup>36</sup> Tở cũai proai hữm ngkíq, alóı sâng bũi pahõm cốp Davĩt. Dũ ranáq puo Davĩt táq cõt p̄ieiq pahõm cũai proai. <sup>37</sup> Cỗ ngkíq máh tahan cốp cũai proai I-sarel dũ náq dáng raloaih la Davĩt tở bữn dáng ntróu tẽ ranáq noau cachĩt Ap-nơ.

38 Chơ puo Davĩt pai chỏq máh ayũng atĩ án neq: “Tổp anhia dáng ma tở bũn, tangái nài bũn manoaq cũai sỏt lủq tâng tổp I-sarel khoiq cuchĩt? 39 Tam cứq cỏt puo Yiang Sursĩ ruoh, ma tangái nài cứq sâng ieuq tuar lủq, cỏ tổp con samiang niang Sê-ryua táq khẽng-lẽng chỏq cứq! Sẻq Yiang Sursĩ yỏn alỏi roap tỏt, puai loah máh ranáq alỏi khoiq táq!”

## 4

### *Noau Cachĩt It-bỏ-set*

1 Tũ It-bỏ-set con samiang Salỏ sâng noau cachĩt Ap-nỏ pỏ vil Hep-rỏn, án pủt mủt cỏp sâng ngỏh lủq. Cỏp nheq náq cũai I-sarel la sâng ngỏh tê. 2 It-bỏ-set bũn bar náq cũai sỏt tâng tổp đỏq pỏq rapỏn, ramủh Banah cỏp Rẻ-cap. Bar náq nài la con samiang Ri-mỏn, tổp Ben-yamin, tẻ vil Bẻ-rỏt. (vil Bẻ-rỏt ỏt tâng cutẻq tổp Ben-yamin. 3 Tẻ mbỏq cũai tâng vil nài lủh chu vil Ki-tẻm, cỏp ỏt loâng pỏ ki ariang cũai ỏt tarỏq toau tangái nài.)

4 Salỏ noâng bũn con tỏng muoi noaq ẻn, ramủh Mê-phi-bỏ-set con samiang Yỏ-nathan. Bo noau cachĩt Salỏ cỏp Yỏ-nathan, Mê-phi-bỏ-set khoiq sỏng cumo. Toỏq noau sâng cũai tẻ vil Ye-triel pai bar náq ki khoiq cuchĩt chỏ; mansẻm rabỏn Mê-phi-bỏ-set ca-ử án, chỏ lủh. Ma hỏp án tỏl, ngkỏq án táq satooh Mê-phi-bỏ-set. Cỏ ngkỏq Mê-phi-bỏ-set cỏt yỏt.

5 Ma bar náq con samiang Ri-mỏn, ramủh Rẻ-cap cỏp Banah pỏq chu đỏng It-bỏ-set, Alỏi

toâq pở ki mandang toâng, bo It-bô-set bẻq.  
 6 Mansêm kĩaq ngoah toong đống ki ốt u-ũm saro, ma án sâng ẽ bẻq, ngkiq án bẻq tut. Chơ Rê-cap cớp Banah mut luoiq tâng clống đống.\*  
 7 Tữ alới bữn mut tâng clống đống, alới mut chu clống It-bô-set, cớp alới ramóh án bẻq. Chơ alới cachit cớp cớh tacong án. Moâm ki alới dững aloõh plở án, cớp pởq nheq sadâu pha ntốq cutẻq tapín cheq cởng Yô-dan. 8 Alới dững atoâq plở It-bô-set yõn puo Davit pở vil Hep-rôn cớp pai neq: “Nâi la plở It-bô-set con samiàng Salơ; Salơ la cũai ẽ cachit anhia. Tangái nâi Yiang Sursĩ khoiq yõn anhia carláh đởq chỏq Salơ cớp tống toiq án.”

9 Ma puo Davit ta-õi alới neq: “Cứq sẻq thể dũan samoât lứq nhơ Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, la Yiang chuai cứq yõn vớt tẻ máh ranáq túh coat. 10 Cũai ca dững atoâq parnai yõn cứq pở vil Sic-lac, pai Salơ khoiq cuchit, án chanchóm án dững atoâq parnai bũi o yõn cứq. Ma cứq khoiq cớp cớp cachit chíq án. Nâi la cóng cứq yõn cũai ca dững parnai o ki! 11 Ma cứq táq ntâng hữn tẻ ki ẽn, khân bữn cũai sâuq pởq cachit cũai tở bữn táq lôih cớp ntôm bẻq tâng đống. Sanua, cứq ẽ culáh cóng yõn anhia, yuaq anhia khoiq cachit It-bô-set.”

12 Ngkiq Davit ớn tahan án cachit Rê-cap cớp Banah, dẻh cớh ayững atĩ alới, chơ ayởng đởq

\* 4:6 4:6 Bữn choaiq tiaq parlong rana nâi neq: ‘Alới mut tâng đống, táq nan alới ẽ ít saro, ma alới choat án tâng púng, chơ loõh tẻ đống.’

cumuiq alóí cheq prúng chùng đõq pở vil Hep-rôn. Ma plở It-bô-set, noau dững túp tăng ping Ap-nơ pở vil Hep-rôn.

## 5

### *Davít Cốt Puo Tốp I-sarel Cóp Tốp Yuda*

<sup>1</sup> Chơ nheq tữh tốp I-sarel pởq ramóh Davít tăng vil Hep-rôn cóp pai neq: “Tốp hếq la sễm ai anhia; hái la muoi tống toiq. <sup>2</sup> Bo Salơ cốt puo tốp hếq, anhia toáp ayông cũai I-sarel loõh rachíl, cóp Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cóp anhia chơ neq: ‘Mới lứq cốt cũai ayông cóp cốt cũai nhêng salĩq proai cứq.’ ”

<sup>3</sup> Tữ nheq tữh cũai sốt tốp I-sarel toáp ramóh puo Davít pở vil Hep-rôn, án táq tếc parkhán cóp tốp alóí choâng moat Yiang Sursĩ. Chơ alóí ít đõq nsễng hĩng tăng plở Davít, táq tếc án cốt puo cũai I-sarel.

<sup>4</sup> Bo Davít cốt puo, án bữn pái chít cumo; cóp án cốt puo cũai I-sarel pôn chít cumo. <sup>5</sup> Án cốt sốt cũai Yuda tăng vil Hep-rôn tapul cumo tadĩ. Vót ki, án cốt sốt nheq tữh cũai I-sarel cóp cũai Yuda tăng vil Yaru-salem, bữn pái chít la pái cumo.

<sup>6</sup> Puo Davít cóp tốp tahan án pởq chíl vil Yaru-salem. Tốp Yê-but ca ốt tăng vil ki pai chỏq puo Davít neq: “Anhia tở tềq bữn mut mỡ tăng vil nài! Lứq samoât, cũai sữt moat cóp cũai yỗt ayững toáp rơi catáng anhia.”

<sup>7</sup> Ma Davít pởq cheng ít ntốq parnoâng kĩaq cóh Si-ôn; chơ noau amứh ntốq ki la Vil Davít.



<sup>8</sup> Tâng tangái alói cheng ãt ntốq kĩaq ki, Davĩt blóh tahan án neq: “Ốt tâng ntốq nãi, bữn noau kêt tốp Yê-but ariang cúq kêt, cốp bữn noau rơi cachĩt tốp alói? Khãn bữn, yỗn cũai ki chõn na alooq đõq, mut chĩl ‘cũai sũt’ cốp ‘cũai yỗt’ ki.” (Cỗ ngkĩq yuaq bữn santoiq pai neq: “Chõĩ yỗn cũai sũt moat cốp cũai yỗt ayũng bữn mut tâng đõng sang Yiang Sursĩ.”)\*

<sup>9</sup> Chơ puo Davĩt toãq ốt tâng ntốq parnoâng ki, cốp án amứh ntốq ki la Vil Davĩt. Án táq loah máh vil mpễr ki, tễ ntốq noau cuból cutẻq coah angia mandang loõh cuar cóh.† <sup>10</sup> Davĩt bữn rêng achõn sa-ũĩ lứq ẽn, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ốt cốp án.

<sup>11</sup> Puo Hi-ram tễ vil Ti-rơ ớn máh cũai ranẻng án pỡq ramóh Davĩt, cốp đửng aluang sê-da đẻh máh cũai Chiang co cốp Chiang táq toãq aluang, đõq alói táq đõng toâr yỗn puo Davĩt. <sup>12</sup> Davĩt dáng raloaih la Yiang Sursĩ khoiq rườh án yỗn cõt puo cũai I-sarel; cốp Yiang Sursĩ yỗn án bữn chớq lứq đõq rachuai máh cũai proai Ncháu.

<sup>13</sup> Toãq Davĩt loõh tễ vil Hep-rôn mut ốt tâng vil Yaru-salem ẽn, án ãt lacuoi cõiq cốp lacuoi canõh ẽn sa-ũĩ nãq; cốp bữn con samiang con mansẻm tữm ẽn. <sup>14</sup> Máh con Davĩt ca sẻt tâng vil Yaru-salem bữn ramứh neq: Samua, Sô-bap, Nathan, Sa-lamôn, <sup>15</sup> I-phar, E-li-sua, Ne-phéc, Yaphia, <sup>16</sup> E-li-sama, E-lia-da, cốp E-li-phalet.

---

\* **5:8** 5:8 Tâng parnai Hê-brơ rana 8-9 tỡ bữn raloaih. Bữn noau parlong ‘mut tâng đõng puo’. † **5:9** 5:9 Ntốq ki noau đõq ‘Mi-lô’ hỡ.

*Davît Chíl Riap Tốp Phi-li-tin*

17 Toâq tốp Phi-li-tin sâng noau pai khoiq noau chóh Davît yõn cõt puo cũai I-sarel, ngkíq alóí dững tốp tahan ẽ cốp án. Toâq Davît sâng ngkíq, án sêng õt pỡ ntốq parnoâng. 18 Ma tahan tốp Phi-li-tin toâq pỡ avúng Rê-phêh, cốp cheng ít. 19 Ngkíq puo Davît blóh Yiang Sursĩ neq: “O tỡ, khân cứq loõh chíl tốp Phi-li-tin? Anhia ẽ yõn cứq chíl riap tốp alóí ma tỡ bữn?”

Yiang Sursĩ ta-õi: “P̄ieiq! Mớí loõh chíl tốp alóí. Cứq ẽ yõn mớí chíl riap.”

20 Ngkíq Davît pỡq chu ntốq Ba-al Pê-rasim cốp chíl riap tốp Phi-li-tin pỡ ntốq ki. Án pai neq: “Yiang Sursĩ pieih pupút máh cũai par-ũal cứq ariang noau pieih paning đởq yõn cõt pacháh.”

Ngkíq yuaq, noau amứh ntốq ki la Ba-al Pê-rasim.‡

21 Toâq tốp Phi-li-tin lúh pláh nheq, alóí táh máh rup yiang alóí cucóh sang. Chơ puo Davît cốp tahan án ngcỏi ít rup ki.

22 Vót ki, tốp Phi-li-tin pính loah pỡ avúng cóh Rê-phêh, cốp cheng ít avúng ki ẽn. 23 Ngkíq Davît blóh Yiang Sursĩ sĩa, cốp Yiang Sursĩ ta-õi án neq: “Chôi pỡq chíl coah moat ntốq alóí õt; ma cóq mớí loõh pỡq yáng clĩ cheq nỡm aluang sari. 24 Toâq mớí sâng sường tayáh tâng cỏiq aluang, cóq mớí mut chíl bo ki toâp; yuaq cứq ẽ pỡq nhũang mớí, đởq chíl tahan tốp Phi-li-tin chuai anhia.”

‡ 5:20 5:20 Tâng parnai Hê-bơ pai ‘Ba-al Pê-rasim’ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ pieih yõn cõt pacháh’.

<sup>25</sup> Davĩt táq machóng Yiang Sursĩ ón, cóp án rapuai tốp Phi-li-tin tẽ vil Ki-bê-ôn toau toâq pở vil Kê-sê.

## 6

### *Davĩt Loõh Ĩt Hĩp Parnai Parkhán*

<sup>1</sup> Davĩt arô sĩa máh cũai tahan khẽuq lứq tẽ tốp I-sarel yõn toâq ramóh án, bữn 30,000 náq. <sup>2</sup> Cóp án ayông tốp alóı pởq chu vil Ba-ala tâng cruang Yuda, yuaq án ẽ dũng achu Hĩp Parnai Parkhán, khong Yiang Sốt Toâr Lứq ca õt mpứng dĩ bar lám chê-rup. <sup>3</sup> Tốp alóı dũng aloõh Hĩp Parnai Parkhán tẽ dống Abi-nadap tâng cuar cóh, cóp cóq hĩp ki tâng sẽ kĩen tamái. Usah cóp Ahi-ô, la bar náq con samiang Abi-nadap, dũng sẽ kĩen ki; <sup>4</sup> Ahi-ô tayáh pởq nhũang. <sup>5</sup> Davĩt cóp máh cũai I-sarel puan sarai cóp ũat cansái khẽn nheq mút pahõm sang toam Yiang Sursĩ. Tốp alóı nton pởq nton tapáih achúng toâr, achúng cót, toân sacor, avút candéng, cóp parkeh sar.

<sup>6</sup> Từ tốp alóı toâq pở nốq pủh saro khong Nacôn, bữn máh ntroỏq cudõh; chơ Usah p̄ieiq cuvõ atĩ yõng Hĩp Parnai Parkhán. <sup>7</sup> Bo ki toáp Yiang Sursĩ nhõp Usah cóp cachĩt án, yuaq án tở bữn yám noap Yiang Sursĩ. Usah cuchĩt cheq Hĩp Parnai Parkhán.\* <sup>8</sup> Davĩt sâng cutâu mút, cõ Yiang Sursĩ khoiq táq ngkıq cóq Usah. Yuaq

---

\* **6:7** 6:7 Rana 7 nài tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

ngkíq, noau amúrh ntốq ki la Pharêl Usah toau toâq sanua.†

<sup>9</sup> Tâng tangái ki, Davít ngcõh Yiang Sursĩ cớp án pai neq: “Sanua, nõq khớn cứq dững achu Hĩp Parnai Parkhán nâi?”

<sup>10</sup> Ngkíq, án tở ẽq dững achu noâng Hĩp Parnai Parkhán pở vil Yaru-saleme. Ma án pởq cớq dỏq pở dỏng Ô-bêl Ê-dôm tâng vil Cat. <sup>11</sup> Hĩp Parnai Parkhán ỏt ngki pái casâi; ma Yiang Sursĩ satỏh ỏc bốn yỏn Ô-bêl Ê-dôm, dẻh dũ náq tâng dỏng sũ án hỏ.

<sup>12</sup> Tữ puo Davít sâng han Yiang Sursĩ satỏh ỏc bốn yỏn dỏng sũ Ô-bêl Ê-dôm, dẻh dũ ramúh án bữn hỏ, cỏ nhỏ tẻ Hĩp Parnai Parkhán, ngkíq Davít pởq ỉt loah Hĩp Parnai Parkhán tẻ dỏng Ô-bêl Ê-dôm. Chỏ án dững achu hĩp ki pở vil Yaru-saleme, cớp táq muoi pẻl toah cha bũi. <sup>13</sup> Toâq tốp crang hĩp tayáh bữn tapoát rayáh, Davít ỏn alỏi tangút. Chỏ án dững muoi lám ntroỏq tangcáh cớp muoi lám ntroỏq con plúm o dỏq kiac chiauh sang yỏn Yiang Sursĩ. <sup>14</sup> Davít sỏp au ê-phot aroâiq busín, cớp puan sarai sang toam Yiang Sursĩ nẻq tẻ sarnỏm cớp tẻ mút pahỏm. <sup>15</sup> Davít cớp máh proai I-sarel dững Hĩp Parnai Parkhán chỏn chu vil Yaru-saleme, bữn sường triauh cupo cớp sường lavia bũi óh lứq.

<sup>16</sup> Tữ noau dững amut Hĩp Parnai Parkhán tâng clỏng vil, Mi-cal con mansẻm puo Salỏ tapoang nhẻng tẻ ngoah toong piang. Án hữm

---

† **6:8** 6:8 Tâng parnai Hẻ-bro' 'Pharêl Usah' parlong loah la 'Táq Tỏt Usah'.

puo Davît puan sarai cốp ayũn ayốq bũi óh lứq. Chơ án mumat puo Davît. <sup>17</sup> Tốp alóí crang Hĩp Parnai Parkhán amut chu đống aroaiq puo Davît khoiq thũn đốq. Chơ Davît bõh crong chiau sang cốp chiau sang crong yõn cõt ratoi choâng moat Yiang Sursĩ. <sup>18</sup> Moâm án chiau sang, án pai ọc bõn yõn máh cũai proai nhơ ramứh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. <sup>19</sup> Cốp án sacrai crong sana yõn dũ náq. Án avơi bẽng mi yõn samiang cốp mansẽm muoi noaq muoi lám, sâiq áng muoi noaq muoi mẽng, cốp palai nho khỗ hỡ. Chơ dũ náq miar chu pỡ đống sũ alóí bũm.

<sup>20</sup> Tữ Davît pích chu ẽ pai ọc bõn yõn đống sũ án, chơ Mi-cal loõh ramóh án cốp pai neq: “Tangái nài puo I-sarel táq machớng cũai sacũl! Án tũot au sớng choâng moat máh mansẽm táq ranáq án; án tỡ dáng casiet táq cốp án cõt ariang cũai yúh.”

<sup>21</sup> Davît ta-õi: “Cứq puan sarai đốq sang Yiang Sursĩ, la Yiang ca khoiq ruroh cứq yõn cõt sốt cũai proai I-sarel án, đốq pláih loah mpoaq mới cốp đống sũ mới. Cứq noâng ẽ puan sarai níc nneq, <sup>22</sup> cốp cứq ẽ yám noap án hỡn tẽ nài ẽn. Mới chanchóm cứq la cũai yúh; ma tốp mansẽm ki, alóí khễn cứq!”

<sup>23</sup> Nheq đõi tamoong Mi-cal con mansẽm Salơ tỡ nai bũn con.

## 7

*Nathan Dũng Santoiq Yiang Sursĩ Toâq Atõng Davît*

<sup>1</sup> Ntun ên puo Davit ốt loâng tâng đống toâr án, cốp Yiang Sursĩ bán curiaq án yễn vót tễ máh cũai par-ũal. <sup>2</sup> Chơ puo Davit sarhống cốp Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, neq: “Sanua cứq bữn ốt tâng đống toâr ca táq toâq aluang sê-da; ma Hĩp Parnai Parkhán, ki ốt tâng đống aroâiq sâng!”

<sup>3</sup> Nathan ta-õi án neq: “Ntróu anhia chanchóm o, ki anhia táq, yuaq Yiang Sursĩ ốt cốp anhia.”

<sup>4</sup> Ma tâng sadâu ki toâp Yiang Sursĩ atỡng Nathan neq: <sup>5</sup> “Cóq mới pỡq atỡng Davit, la cũai táq ranáq cứq, neq: ‘Mới la tở cởn cũai táq đống sang yễn cứq ốt. <sup>6</sup> Noap tễ tangái cứq chuai tốp I-sarel loõh tễ cruang Ê-yip-tô toau toâq tangái nâi cứq ốt tâng đống aroâiq cốp đễq pỡq níc. <sup>7</sup> Dũ ntốq cứq pỡq cốp cũai I-sarel, cứq tở nai blớh muoi noaq aléq tễ cũai sôt ca cứq khoiq ruroh đợq ayông cũai I-sarel neq: “Cổ nỏq mới tở bữn táq đống sang toâq aluang sê-da yễn cứq ốt?” ’

<sup>8</sup> “Yuaq ngkíq, sanua cóq mới pỡq atỡng Davit, la cũai táq ranáq cứq, neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng mới neq: Bo nhũang mới cõt cũai bán cừu tâng ruang bát; ma sanua, cứq yễn mới cõt puo tốp I-sarel, la cũai proai cứq. <sup>9</sup> Cứq khoiq ốt cốp mới pỡ dĩ ntốq mới pỡq, cốp cứq táq chók cũai par-ũal mới yễn cõt pê. Cứq ễ yễn mới bữn ramứh ranoâng parchia parhan, ariang cũai bữn chóc toâr lứq tâng cóc cutểq nâi. <sup>10-11</sup> Cốp cứq khoiq ruroh muoi ntốq yễn proai cứq cũai I-sarel ốt. Tâng ntốq ki, tở bữn

noau têq padâm nông alói. Noap tễ tangái tốp alói toâq ốt tâng cruang cutêq nâi, bữn cũai loai tampõr ễ cheng ỉt níc cutêq nâi. Ma ranáq nâi tở bữn cõt nông; cứq parkhán samoat lứq, cứq toáp curiaq mới yõn vớt tễ máh cũai par-ũal. Cứq ễ yõn mới bữn con châu sa-ữi đợc cõt sốt mantái níc. <sup>12</sup> Toâq mới cuchĩt, cốp noau đưng túp mới bân ntốq noau túp achúc achiac mới, chơ cứq ễ yõn muoi noaq tễ tốp con samiang mới ễn cõt puo, cốp cứq ễ yõn cruang cutêq án cõt khâm lứq. <sup>13</sup> Án toáp la cũai táq Dõng Sang Toâr yõn cứq, cốp cứq ễ yõn tống toiq án cõt sốt mantái níc. <sup>14</sup> Cứq cõt mpoaq án, cốp án cõt con samiang cứq. Toâq án táq lỏih, cứq manrap án ariang mpoaq manrap con tê. <sup>15</sup> Ma cứq tở bữn ỉt loah ranáq rachuai tễ án ariang cứq khoiq táq chỏq Salơ, la cũai cứq khoiq pũot aloõh tễ cõt puo, chơ chiau yõn mới ễn cõt puo pláih án. <sup>16</sup> Tống toiq mới bữn níc, cốp cứq yõn tống toiq mới ndõm níc cruang cutêq nâi. Tống toiq mới ốt mantái níc, tở nai pút.' ”

<sup>17</sup> Chơ Nathan toâq atõng Davĩt tễ dĩ ramứh Yiang Sursĩ khoiq sapáh yõn án dáng.

### *Davĩt Câu Sa-ỡn*

<sup>18</sup> Vớt ki, puo Davĩt mut tâng Dõng Sang Aroaiq; án tacu cốp câu neq: “Ớ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Cứq la noau, cốp đõng sũ cứq la noau, ma anhia táq ranáq nâi yõn cứq? <sup>19</sup> Ớ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Tam anhia khoiq táq máh ki; ma sanua anhia nông ễ

tát clũi tễ ki ẽn yõn cúq, cõ anhia khoiq parkhán ẽ chuai tống toiq cúq chumát hỡ. Ở Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ơi! Anhia đốq táq máh nãi yõn cũai canõh tỡ? <sup>20</sup> Ntróu ẽn cúq têq pai chóq anhia. Ở Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ơi! Anhia khoiq dáng raloaih chơ tễ cúq, la cũai táq ranáq anhia. <sup>21</sup> Anhia táq máh ranáq toâr nãi đốq cõt rapĩeiq parnai anhia par-ũq cóp cúq; cóp anhia khoiq táq ariang rangúh anhia sâng yoc. <sup>22</sup> Ở Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ơi! Tỡ bữn noau ariang anhia. Ổng anhia toâp la Yiang Sursĩ, ariang hếq khoiq sâng tễ dũn chơ. <sup>23</sup> Tỡ bữn tốp léq tâng cốc cutếq nãi la ariang tốp I-sarel, la cũai proai anhia khoiq acláh tễ cõt sũl, ma yõn alóí cõt cũai proai anhia ẽn. Anhia táq máh ranáq toâr cóp salễh yõn tốp alóí, táq yõn ramúh ranoâng anhia cõt parchia parhan dũ ntốq tâng cốc cutếq nãi. Anhia khoiq tuih tốp canõh, cóp máh yiang alóí bo cũai proai anhia toâq, la máh cũai anhia khoiq đưng aloõh tễ cõt sũl tâng cruang Ê-yip-tô; ma sanua alóí cõt cũai anhia ẽn.\* <sup>24</sup> Ở Ncháu ơi! Anhia khoiq táq yõn cũai I-sarel cõt proai anhia mantái níc, cóp anhia cõt Yiang Sursĩ alóí.

<sup>25</sup> “Ở Yiang Sursĩ, Ncháu cúq ơi! Sanua, sễq anhia táq mantái níc ariang anhia khoiq par-ũq cóp cúq, đễh tống toiq cúq hỡ! Sễq anhia táq machóng anhia khoiq pai chơ. <sup>26</sup> Ngkíq ramúh ranoâng anhia cõt parchia parhan, cóp máh cũai

\* **7:23** 7:23 Rana 23 nãi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.



ê pai níc neq: ‘Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang.’ Chơ tổng toiq cứq, la cũai táq ranáq anhia, bữn ốt níc choâng moat anhia. <sup>27</sup> Ở Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Ncháu tốp I-sarel ơi! Anhia khoiq apáh yỗn cứq, la cũai táq ranáq anhia, dáng anhia ẽ yỗn tổng toiq cứq cõt puo níc. Yuaq ngkíq, cứq khốn câu sễq tễ anhia.

<sup>28</sup> “Ma sanua, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia toáp la Yiang Sursĩ. Anhia yỗng níc máh ọc anhia khoiq parkhán; cớp anhia khoiq par-ữq chơ ẽ yỗn máh ranáq toâr nâi pữ cứq, la cũai táq ranáq anhia. <sup>29</sup> Sễq anhia satốh ọc bốn yỗn tổng toiq ruaiq tarễl cứq, dỏq alóí ốt mantái níc choâng moat anhia. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia toáp khoiq pai tễ máh ranáq nâi. Sễq anhia satốh ọc bốn yỗn tổng toiq cứq mantái níc!”

## 8

### *Davĩt Bữn Rachĩl Riap*

<sup>1</sup> Ntun ki, puo Davĩt pữq chíl sĩa tốp Phi-li-tin. Án chíl riap tốp alóí, cớp cheng ỉt cutễq alóí hữ.\*

<sup>2</sup> Chơ Davĩt chíl riap tốp Mô-ap hữ; án padâm cũai tữ yỗn bẻq tâng cutễq cõt pái rana. Chơ án cachĩt táh bar rana; ma rana pái án dỏq alóí bữn tamooing. Yuaq ngkíq, tốp Mô-ap ốt tâng talang atĩ án, cớp muap thễq yỗn án.

<sup>3</sup> Vớt ki, Davĩt pữq chíl Hada-dê-sơ con sami-ang Rê-hop, la puo tâng vil Sô-ba, cruang Si-ri.

\* **8:1** 8:1 Tâng rana 1 nâi parnai Hê-brơ tữ bữn raloaih.

Bo Davĩt p̄õq cheng ĩt loah cruang cutẽq coah angia p̄ũn crõng O-phơ-rat, án chíl riap Hada-dê-sơ. <sup>4</sup> Davĩt bũn cõp sễ aséh rachíl 1,000 lám, tahan dũng sễ aséh rachíl 7,000 náq, cõp tahan tayáh 20,000 náq. Án ĩt dõq muoi culám lám aséh dũng sễ aséh rachíl; ma aséh clũi tễ ki án ón noau rúl nheq sangcoâng.

<sup>5</sup> Toâq tốp Si-ri tễ vil Damac toâq rachuai puo Hada-dê-sơ, Davĩt cõp tahan án cachĩt tahan Si-ri 22,000 náq. <sup>6</sup> Chơ án ayũng máh dõn tahan tâng cutẽq tốp alóı. Ngkíq tốp Si-ri† õt tâng talang atĩ án, cõp chíuq muap thẽq yõn án. Yiang Sursĩ chuai Davĩt chíl riap tâng dũ ntõq. <sup>7</sup> Davĩt ĩt khẽl yẽng tễ máh cũai ayũng atĩ Hada-dê-sơ, chơ dũng achu p̄õ vil Yaru-saleme. <sup>8</sup> Cõp án ĩt sapoan sa-ũri lứq tễ vil Be-ta cõp vil Be-rô-thai, la bar vil Hada-dê-sơ ndõm.

<sup>9</sup> Toâq puo Tôi tễ cruang Hamat sâng noau pai Davĩt chíl riap tahan Hada-dê-sơ, <sup>10</sup> ngkíq án ón Yô-ram‡ con samiang án p̄õq sa-óh cõp cõiq parnai sâng bũi tễ ranáq Davĩt chíl riap puo Hada-dê-sơ, la cũai puo Tôi khoiq chíl sa-ũri trở ma tở riap. Yô-ram dũng crõng mpon yẽng, práq, cõp sapoan yõn puo Davĩt. <sup>11</sup> Máh crõng nâi puo Davĩt dũng chiauh sang yõn Yiang Sursĩ, ariang án dõq táq tễ práq cõp yẽng án ĩt tễ máh cruang án khoiq chíl riap, la máh cruang neq: <sup>12</sup> Ê-dôm, Mô-ap, Amôn, Phi-li-tin, cõp A-maléc.

† 8:6 Cũai tâng cruang Si-ri noau dõq cũai Aram hỡ. ‡ 8:10 8:10 Bũn noau dõq ramứh Yô-ram la Yê-hô-ram hỡ.

Cóp án chiau sang nheq máh cróng án khoiq pũr tẽ Hada-dê-sơ, con Rê-hop puo Sô-ba hữ.

<sup>13</sup> Ramúh ranoâng Davĩt cõt parchia parhan lứq ẽn, toâq vớt án cachĩt tốp Ê-dôm 18,000 náq pũ avúng Boi. <sup>14</sup> Án ayúng dẫn tahan dũ ntốq tâng cruang Ê-dôm, cóp máh cũai proai ốt tâng ntốq ki bũn ốt tâng talang atĩ puo Davĩt nheq. Yiang Sursĩ yõn Davĩt chíl riap dũ ntốq án pởq chíl.

<sup>15</sup> Davĩt cõt sốt nheq cruang cutẽq tốp I-sarel; án táq pĩeiq cóp tanoang tapúng chóq máh cũai proai. <sup>16</sup> Yô-ap con samiang niang Sê-ruya la cũai taniap máh tahan Davĩt; Yê-hô-saphat con samiang Ahi-lut, la cũai ayũng atĩ chĩc máh ranáq noau atõng. <sup>17</sup> Sadôc con samiang Ahi-túp cóp Ahi-maléc con samiang Abia-tha la cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ. Sê-rya la cũai ayũng atĩ chĩc choaiq yõn puo; <sup>18</sup> Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai sốt tahan tốp Khê-ret cóp tốp Palet ca bán curiaq puo Davĩt; cóp tốp con samiang Davĩt la cũai catoaih atõng puo.

## 9

### *Davĩt Sâng Sarũiq Táq Con Samiang Yô-nathan*

<sup>1</sup> Bũn muoi tangái, Davĩt blóh neq: “Bũn cũai tẽ đồng sũ Salơ noâng tamoong tở? Khân noâng, cứq ẽ chuai án cỗ nhơ Yô-nathan, yóu cứq.”

<sup>2</sup> Bũn muoi noaq samiang ramúh Si-ba, táq ranáq tâng đồng Salơ. Noau ớn án pởq ramóh

Davĩt. Chơ Davĩt blóh án neq: “Mới tở ramứh Si-ba?”

Án ta-ôi: “Ớq, achuaih!”

<sup>3</sup> Puo Davĩt blóh ễn: “Tâng đồng sũ Salơ, bữn noau noâng tamoong tở? Khân bữn, cứq ễ chuai án. Cứq ễ táq chóq án samoât cứq khoiq ữq cóp Yiang Sursĩ chơ.”

Si-ba ta-ôi: “Noâng bữn muoi noaq; án la con samiang Yô-nathan, ma ayững án khoiq yốt.”

<sup>4</sup> Puo blóh: “Nléq án ốt?”

Si-ba ta-ôi: “Ốt tâng đồng Makir con samiang Amiel, pở vil Lô Dê-bar.”

<sup>5</sup> Ngkíq, puo Davĩt ớn noau pởq coaiq Mê-phi-bô-set.

<sup>6</sup> Toâq Mê-phi-bô-set con samiang Yô-nathan, châu puo Salơ, toâq, án pũp cucóh yám noap puo Davĩt. Chơ Davĩt pai neq: “Mê-phi-bô-set ơ!”

Án ta-ôi: “Ớq, hếq la cũai táq ranáq achuaih!”

<sup>7</sup> Davĩt pai neq: “Chối ngcõh ntróu! Cứq ễ chuai mới cũ như Yô-nathan, mpoaq mới. Cứq ễ culáh loah máh cutểq Salơ, achuaih ổng mới, yõn mới ễn ndõm. Cóp cứq ểq mới toâq cha dõi parnơi níc cóp cứq.”

<sup>8</sup> Mê-phi-bô-set pũp cucóh muoi trỗ ễn, cóp pai neq: “Achuaih ơ! Hếq la tở bữn kia ntróu, la riang muoi lám acho cuchĩt sâng; cũ nõq mỗ achuaih táq o lứq chóq hếq?”

<sup>9</sup> Chơ Davĩt arô Si-ba cũai táq ranáq Salơ, cóp atõng án neq: “Cứq chiauh nheq dũ ramứh khong puo Salơ cóp đồng sũ án yõn Mê-phi-bô-set, châu samiang án. <sup>10</sup> Ma mới cóp máh con

samiang mới, dếh cũai táq ranáq tâng đống sũ mới, cóq táq nia sarái tâng cutếq nâi yỗn đống sũ Salơ, la cũai sốt anhia. Cóp cóq anhia đưng máh sarnóh sarbống ki yỗn tỗp alóí bữn cha. Ma Mê-phi-bô-set, cứq yỗn án cha muoi cachơng cóp cứq mantái níc.” (Si-ba bữn con samiang muoi chít la sỡng náq, cóp bữn cũai táq ranáq bar chít náq.)

<sup>11</sup> Si-ba ta-ơi: “Hếq ể táq dũ ramứh machớng anhia ớn.”

Yuaq ngkíq, Mê-phi-bô-set toâq cha đỏi muoi cachơng cóp Davít níc; án cốt ariang con samiang Davít. <sup>12</sup> Mê-phi-bô-set bữn muoi lám con samiang mbốiq sanyỡr, ramứh Mi-cah. Dũ náq cũai tâng đống Si-ba táq ranáq yỗn Mê-phi-bô-set. <sup>13</sup> Ngkíq Mê-phi-bô-set, la cũai ayững yỗt nheq bar coah, bữn ốt tâng vil Yaru-salem, cóp tacu cha đỏi muoi cachơng níc cóp puo.

## 10

### *Davít Chít Riap Tỗp Amôn Cóp Tỗp Si-ri*

<sup>1</sup> Vớt tể ki Nahat puo tỗp Amôn cuchít, chơ Hanun con samiang án ể cốt puo pláih mpoaq án. <sup>2</sup> Puo Davít pai neq: “Cứq ể cốt ratoi cóp puo Hanun, yuaq Nahat mpoaq án cơi táq o chóq cứq.”

Ngkíq án ớn máh ranếng án pỡq meq cóp apáh ốc ngua tê cóp Hanun. Tữ ranếng puo Davít toâq pỡ cruang Amôn, <sup>3</sup> máh cũai arieih tỗp Amôn pỡq atống puo alóí neq: “Nốq anhia chanchóm ranếng Davít toâq méq mpoaq anhia tỡ? Lứq

samoât, tở bữn ngkíq. Án ón cũai nâi toâq pở nâi la cở ẽ tutuaiq nhêng vil hái đởq khể án mut chíl.”

<sup>4</sup> Ngkíq, Hanun cởp cũai ranẻng Davĩt, cởp ón noau cũah sóc bẻc alóí muoi coah, đẻch cứt táh tampác alóí tẻ pống pang asẻng. Chơ noau tuih alóí chu. <sup>5</sup> Ngkíq alóí sâng casiet lứq, tở khỏn pít chu. Toâq Davĩt sâng tẻ ranáq nâi, án ón ranẻng án ớt đở tâng vil Yẻ-ri-cô toau toâq sóc bẻc alóí dách loah, ki nỏq pít chu.

<sup>6</sup> Toâq tởp Amôn dánh alóí khoiqt táq yỏn Davĩt sâng ũan, ngkíq alóí chang tahan cruang Si-ri tẻ vil Bet Re-hop cởp tẻ vil Sô-ba, bar chít ngin náq; tẻ vil Top 12,000 náq; tẻ puo vil Maca muoi ngin náq. <sup>7</sup> Tở puo Davĩt dánh tởp Amôn táq ngkíq, án ón Yỏ-ap cởp nheq tởp tahan pởq chíl tởp Amôn. <sup>8</sup> Máh tahan tởp Amôn loỏh tẻ vil, cởp thừan ẻ rachít; tởp alóí ớt bân ngoah toong viang vil alóí. Bo ki tẻ, máh tahan Si-ri tẻ máh vil Sô-ba, Rẻ-hop, Top, cởp Maca thừan ẻ rachít tâng ruang yáng tiah vil.

<sup>9</sup> Yỏ-ap hữm cũai par-ũal ẻ mut chíl coah moat cởp coah clĩ. Ngkíq án rườh tahan I-sarel ca khẻuq lứq yỏn ớt crỏq chíl tahan cũai Si-ri. <sup>10</sup> Ma tahan clữi tẻ ki, án yỏn Abi-sai, a-ẻm án, ẻn cởt sót. Tởp nâi crỏq ẻ chíl tởp Amôn. <sup>11</sup> Yỏ-ap atởng Abi-sai neq: “Khân mới hữm tahan Si-ri chíl riap cứq, cóq mới toâq rachuai cứq. Khân tahan Amôn chíl riap mới, cứq ẻ toâq chuai mới. <sup>12</sup> Cóq hái sabóng cởp clỏq lứq! Cóq hái rachít nheq rangứh rahở đởq rachuai máh cũai proai

hái, cốp máh vil Yiang Sursĩ yõn hái ndõm. Sêq Yiang Sursĩ táq nnõq án hũm o.”

<sup>13</sup> Chơ Yô-ap cốp tahan án mut chíl tốp Si-ri; ma tahan Si-ri lúh pláh chap nheq. <sup>14</sup> Tữ tahan Amôn hũm tahan Si-ri lúh pláh nheq, ngkíq tốp alóí lúh tê tễ Abi-sai; alóí lúh amut chu clõng vil. Toâq moâm Yô-ap chíl tahan Amôn, án píh chu pữ vil Yaru-salem.

<sup>15</sup> Tữ tốp Si-ri dáng alóí pê cốp tốp I-sarel, ngkíq alóí parõm loah nheq tữh tahan alóí. <sup>16</sup> Puo Hada-dê-sơ pữq coâiq loah tahan Si-ri, ca õt coah angia mandang loõh crõng O-phơ-rat. Tốp tahan nâi toâq rôm pữ vil Hê-lam; chơ alóí puai Sô-bac la cũai sốt tahan Hada-dê-sơ tễ vil Sô-ba.

<sup>17</sup> Toâq Davĩt sâng ngkíq, án parõm nheq máh tahan I-sarel, chơ ớn alóí clong crõng Yôr-dan. Moâm ki án dũng tốp tahan pữq chu vil Hê-lam, la ntõq tahan tốp Si-ri õt acoan ẽ rachíl. Chơ alóí rachíl. <sup>18</sup> Ma tahan Si-ri lúh sarlõt sĩa tễ tahan I-sarel. Davĩt cốp tahan án bữn cachĩt tahan tốp Si-ri tapul culám náq ca õt sễ aséh rachíl, cốp 40,000 náq canõh tahan ẽn. Chơ Sô-bac, la cũai sốt tahan Si-ri, cõt chũl, cốp án cuchĩt tâng ntõq rachíl. <sup>19</sup> Toâq máh puo õt tâng talang atĩ Hada-dê-sơ dáng alóí cõt pê cốp tahan cũai I-sarel, ngkíq alóí táq tếc parkhán sêq cõt ratoí cốp puo Davĩt, cốp chĩuq õt tâng talang atĩ án. Ngkíq tốp Si-ri tữ khõn rachuai nõng tốp Amôn.

### *Davît Cóp Niang Bat-si-ba*

<sup>1</sup> Toâq catũ aluang lacúp loah sala, cõt ngư máh puo đốq loõh rachíl. Davît ớn Yô-ap cốp tốp sốt tahan án, dếh máh tahan I-sarel yõn loõh rachíl. Tốp alóí chíl riap tốp Amôn, cốp alóí crốq lavíng nheq vil Raba. Ma Davît noâng ốt tâng vil Yaru-salem.

<sup>2</sup> Bữn muoi tangái, toâq tabũ, Davît tamõ tẽ bếq, chơ chõn tâng mpuol đống tapín. Bo án tayáh pữq chu, án tapoang chu đống canõh, chơ án hữm muoi noaq mansẽm ntôm mpoi đốq. Mansẽm ki thán riang o lứq. <sup>3</sup> Davît ớn cũai pữq blóh salĩq mansẽm ki la noau. Chơ án dáng mansẽm ki ramứh Bat-si-ba con E-liam, lacuoi Uria tẽ tốp Hết. <sup>4</sup> Davît ớn cũai pữq coaiq niang ki. Chơ alóí dững niang toâq ramóh án, cốp án bếq parnoi cốp niang. (Niang mbõiq sambráh puai rit, vót toâq prêng.) Moâm ki niang píp chu loah pữ đống án. <sup>5</sup> Dữn tẽ ki, Bat-si-ba dáng án khoiq ốt mumiaq. Chơ án atõng yõn Davît dáng.

<sup>6</sup> Davît coiq santoiq yõn Yô-ap neq: “Mới ớn Uria tẽ tốp Hết toâq ramóh cứq.”

Ngkíq Yô-ap ớn Uria pữq ramóh Davît. <sup>7</sup> Tữ Uria toâq, Davît blóh án tẽ Yô-ap, tẽ tốp tahan, cốp tẽ ranáq rachíl, o ma tữ bữn. <sup>8</sup> Chơ Davît pai chốq Uria neq: “Mới píp chu pữ đống mới, chơ ốt rlu voai.”

Ngkíq Uria loõh tẽ án. Davît ãt crong mpon, chơ án ớn noau pữq asuoi pữ đống Uria. <sup>9</sup> Ma Uria tữ bữn chu bếq pữ đống án; án bếq cốp tốp



tahan kĩaq đống puo bân ngoah toong đống toâr Davĩt ốt. <sup>10</sup> Toâq Davĩt dáng Uria tở bữn chu bẻq pở đống án, Davĩt blớh án: “Mới mbởiq toâq tể cadõp, pĩeiq tở? Cỗ nỏq mới tở bữn chu bẻq pở đống mới bữm?”

<sup>11</sup> Uria ta-õi: “Tổp tahan I-sarel cốp tahan Yuda ốt tâng nốq rachíl, dếh Híp Parnai Parkhán la parnõi cốp alới tê. Yô-ap, cũai sốt hẻq cốp máh sốt tahan canõh, ốt yáng tiah vil. Nỏq roi hẻq píp chu pở đống, cha nguaiq, cốp bẻq nứng lacuoi hẻq? Hẻq sẻq thể dũan samoât lứq, hẻq tở ẻq táq ngkíq.”

<sup>12</sup> Chơ Davĩt pai neq: “Khân ngkíq, tangái nâi mới ốt rlu tâng nốq nâi voai. Parnõ cứq ớn mới pỏq loah chu nốq rachíl.”

Ngkíq Uria ốt rlu tâng vil Yaru-salem tangái ki cốp tangái parnõ ẻn. <sup>13</sup> Davĩt mới án toâq cha đỏi, cốp yỗn án nguaiq blớng yỗn bũl. Ma sadâu ki Uria pỏq bẻq cốp tahan kĩaq đống puo sĩa; án tở bữn chu bẻq pở đống án.

<sup>14</sup> Toâq poang tarựp parnõ, Davĩt chĩc choâiq thờ coiq yỗn Yô-ap. Án ớn Uria dứng choâiq ki yỗn Yô-ap. <sup>15</sup> Tâng thờ ki chĩc neq: “Mới ớn Uria pỏq bân nốq rachíl toâr lứq; chơ mới dứng tahan carlũn aloõh, cốp táh Uria yỗn noau cachĩt chíq án.”

<sup>16</sup> Bo Yô-ap ntôm kĩaq lavíng vil, án ớn Uria pỏq rachíl bân nốq án dáng tahan cũai par-ũal bữn bán rêng cốp clốq lứq. <sup>17</sup> Toâq máh tahan cũai par-ũal loõh tể vil chíl tổp tahan Yô-ap, alới

cachĩt máh cũai sớt tahan Davĩt, dếh Uria tễ tốp Hết.

18 Yô-ap ớn tahan pỡq atỡng puo Davĩt tễ máh ranáq rachíl. 19 Cóp án catoaih cũai dững parnai pau ki neq: “Toáq moâm mới atỡng puo, 20 cõh lơ án nhôp cóp blớh mới neq: ‘Nỡq anhia mut chíh cheq lứq vil? Nỡq anhia tỡ bữn chanchóm alới ễ pán saráh tễ pỡng viang vil chók anhia? 21 Tốp anhia sanhữ ma tỡ bữn, tễ noau cachĩt Abi-maléc con samiang Kê-dien. Tâng vil Thi-bet bữn muoi noaq mansẽm apỡng tamáu cliet bốt asẽng tễ viang vil chók Abi-maléc, chơ án cuchĩt. Cõ nõq anhia mut cheq lứq viang vil?’ Khân puo blớh ngkíq, cóq mới atỡng án neq: ‘Uria tễ tốp Hết ca táq ranáq puo khoiq cuchĩt tẽ.’ ”

22 Chơ tahan dững parnai pỡq atỡng Davĩt santoiq Yô-ap khoiq patáp án. 23 Án pai neq: “Tốp tahan cũai par-ũal sa-ữi hỡn tễ tốp hếq, cóp alới loõh chíh hếq yáng tiah vil. Ma hếq rapuai alới toau toáq ngoah toong viang vil. 24 Chơ tahan alới pán tamĩang tễ pỡng viang vil chók hếq, ma bữn bar pái náq tahan anhia cuchĩt, dếh Uria tễ tốp Hết, án ca táq ranáq anhia, la cuchĩt tẽ.”

25 Davĩt pai chók tahan dững parnai ki neq: “Pỡq chu! Cóp aliam Yô-ap chõi yõn án ngua ntróu; yuaq tỡ bữn cũai aléq tẽq dáng án cuchĩt tâng ntốq rachíl ma tỡ bữn. Mới atỡng án mut chíh palứq vil ki, cóp cheng ỉt.”

26 Tữ niang Bat-si-ba sâng noau pai cayac án khoiq cuchĩt chơ, ngkíq án tanúh. 27 Toáq moâm

án tanúh, Davĩt ớn cũai pờq coaiq Bat-si-ba yỗn mut ốt tâng đổng án. Bat-si-ba cốt lacuoi án, cốp canốt muoi lám con samiang. Ma Yiang Sursĩ tở bữn bủi tễ ranáq Davĩt khoiq táq ki.

## 12

### *Nathan Sươq Davĩt*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ ớn Nathan pờq ramóh Davĩt cốp pai chóq án neq: “Tâng muoi vil bữn bar náq cũai, muoi noaq cũai sốc bữn, ma muoi noaq ễn cũai cadĩt. <sup>2</sup> Samiang sốc bữn ki, án bữn ntroỏq cốp cữu sa-ũi. <sup>3</sup> Ma samiang cadĩt ỏq ntróu loâng. Án bữn ống muoi lám cữu cán cót cót sâng, án chỡng tễ cũai canốh. Án bán cữu ki yỗn toâr achỗn muoi prớh cốp máh con tâng đổng án. Cữu ki cha sana machống án, cốp nguaiq đởq muoi cachoc cốp án nguaiq. Toâq án bẻq, án panoam cữu ki. Cữu ki cốt riang con cumữ án. <sup>4</sup> Bữn muoi tangái, tamoi toâq sa-óh cũai sốc; ma án tở ểq kiac charán án bữm yỗn tamoi cha. Chơ án ỉt cữu cũai cadĩt ki táq sana yỗn tamoi.”

<sup>5</sup> Ngkíq Davĩt sâng ũan lứq chóq cũai sốc ki, cốp án pai neq: “Cứq sẻq thẻ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cũai ki cóq cuchĩt! <sup>6</sup> Cóq án culáh cữu pỗn trở pláih loah cữu án khoiq ỉt, yuaq án ỏq mút sarũiq.”

<sup>7</sup> Chơ Nathan pai neq: “Samiang ki la anhia toập! Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang pai tễ anhia neq: ‘Cứq chớh mới yỗn cốt puo cũai I-sarel, cốp chuai đỏi tamoong mới yỗn vớt tễ talang atĩ Salơ

rapuai cachĩt. <sup>8</sup> Cúq khoiq chiau tâm cutêq cóp máh lacuoi Salơ yỗn mới. Cúq chớh mới yỗn cõt puo cũai I-sarel cóp cũai Yuda. Khân máh ramứh nâi ma tở dĩ yũah, ki cúq ẽ yỗn mới bữn clũi nâi ẽn. <sup>9</sup> Cỗ nỏq mới mumat ọc cúq patâp? Nỏq mới táq ranáq sâuq nneq? Mới yỗn tốp Amôn cachĩt Uria tâng ntốq rachíl, chơ mới ỉt lacuoi án. <sup>10</sup> Sanua, cỗ mới mumat cúq, cóp ỉt lacuoi Uria tễ tốp Hêt, ngkíq tống toiq mới cu dõi cóq bữn cũai cuchĩt na rachíl. <sup>11</sup> Cúq pai samoât samơi lứq, cúq ẽ yỗn muoi noaq cũai tễ dống sũ mới toâp dũng ranáq túh arức lứq atoâq pữ mới. Mới têq bữn hữm máh ranáq nâi, toâq cúq ỉt máh lacuoi mới yỗn samiang canõh, cóp samiang ki parlũi lacuoi mới yỗn dĩ náq cũai hữm. <sup>12</sup> Mới táq ranáq lờih tâng ntốq clờp, ma cúq ẽ táq yỗn ranáq nâi cõt tâng ntốq mpáh, yỗn nheq tữh cũai I-sarel bữn hữm.' ”

<sup>13</sup> Davĩt ta-õi neq: “Cúq khoiq táq lờih chỏq Yiang Sursĩ chơ.”

Nathan ta-õi án: “Yiang Sursĩ táh lờih yỗn mới, cóp mới tở bữn cuchĩt. <sup>14</sup> Ma cỗ mới saryẽ Yiang Sursĩ ariang nâi, con samiang mới cóq cuchĩt.”

<sup>15</sup> Vớt Nathan chu, Yiang Sursĩ táq yỗn con Davĩt bữn tễ lacuoi Uria cõt a-ĩ ntâng lứq.

### *Con Samiang Davĩt Cuchĩt*

<sup>16</sup> Ngkíq Davĩt câu sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn chuai con án cõt bán. Án tở bữn cha ntrớu. Cu sadâu toâq án mut tâng clống bẻq, án bẻq níc tâng tapang, án tở bữn bẻq tâng cachơng. <sup>17</sup> Máh

cũai ayũng atĩ tãng đống puo mut ramóh án; alóí rakiauí yõn án yuor. Ma án tở ẽq yuor, cớp tở ẽq cha ntróu cớp alóí.

<sup>18</sup> Toâq tapul tangái ẽn, con án cuchĩt; ma cũai ayũng atĩ án tở khón atõng án. Tõp alóí chanchóm neq: “Bo carnẽn ki noâng tamoong, án tở bữn ta-õĩ ntróu hái táq ntõng cớp án. Ma khân hái atõng án pai con samiàng án khoiq cuchĩt chơ, cõh lơ án samũl mút cớp táq tở o tở án bữm.”

<sup>19</sup> Toâq Davĩt hữm alóí rachập, án dáng raloaih la con án khoiq cuchĩt chơ. Ngkíq án blóh alóí: “Con cứq khoiq cuchĩt chơ, pĩeiq tở?”

Tõp alóí ta-õĩ: “Ớq, án cuchĩt chơ.”

<sup>20</sup> Davĩt yuor tẽ tapang, chơ pớq mpoi dớq, atia nsẽng tãng sóc, cớp thái tampác tamái. Moâm ki án pớq rôm sang toam Yiang Sursĩ tãng đống sang. Toâq án pích chu pỡ đống, án sẽq crong sana, chơ noau aloõh yõn án cha. <sup>21</sup> Mách ayũng atĩ án pai neq: “Tõp hếq dót tẽ ranáq nãi. Bo carnẽn ki noâng tamoong, anhia nhiam cớp ót sana; ma toâq án cuchĩt, anhia yuor cớp chicha!”

<sup>22</sup> Davĩt ta-õĩ: “Pĩeiq! Cứq ót sana cớp nhiam bo án noâng tamoong. Cứq chanchóm, cõh lơ Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq cứq cớp tở bữn yõn con cứq cuchĩt. <sup>23</sup> Ma sanua, án khoiq cuchĩt chơ, bữn cứq ót sana táq ntróu? Têq cứq táq yõn án tamoong loah tở? Nỡ-ra cứq pớq ốt ntốq án ốt tê. Ma án tở têq pích loah chu cứq.”

*Canõt Sa-lamôn*

<sup>24</sup> Vót ki, Davĩt aliam Bat-si-ba lacuoi án, cóp án bẻq parnơi cóp Bat-si-ba. Chơ Bat-si-ba canốt muoi lám con samiang, alói dờq ramứh Sa-lamôn. Yiang Sursĩ ayooq Sa-lamôn, <sup>25</sup> cóp Yiang Sursĩ ón Nathan, la cũai tang bẻq án, yỗn amứh carnẽn ki ramứh Yê-di-dia,\* yuaq Yiang Sursĩ ayooq án.

### *Davĩt Cheng Ĩt Vil Raba*

<sup>26</sup> Bo ki, Yô-ap ntôm chíl vil Raba, la vil toâr tốp Amôn, cóp án cheng cheq ẽ riap chơ. <sup>27</sup> Yô-ap ón cũai dững parnai pờq atỡng Davĩt neq: “Hẻq khoiқ chíl vil Raba, cóp khoiқ ĩt ndỡm ntỏq dờq mec vil ki. <sup>28</sup> Sanua, sẻq puo toáp parỡm máh tahan canỡh, chơ toáq chíl cóp cheng ĩt vil ki. Yuaq hẻq tỡ ẻq bữn ramứh ranoâng pai hẻq chíl bữn vil nài.”

<sup>29</sup> Ngkíq, Davĩt parỡm nheq tahan án; chơ loỏh chíl vil Raba cóp cheng bữn. <sup>30</sup> Án ĩt vuam yiang Mil-côm, la rup yiang tốp Amôn. Vuam ki noau táq toáq yẻng, ntâng mán pái chíl la sỡng ki-lô, cóp bữn hỏt tiaq atỏt tâng ki. Davĩt curỏh ĩt hỏt tiaq ki, chơ án chỏq tâng vuam án ẻn. Cóp án ĩt máh crớng tâng vil nài sa-ửi lứq. <sup>31</sup> Davĩt pỏh dững achu nheq máh cũai proai tâng vil ki, cóp yỗn alói ĩt canửo, cũoc, cóp achât dờq táq ranáq. Án táq machớng ki tê chỏq dũ vil tốp Amôn. Chơ án dững nheq tữh tốp tahan chu loah pờ vil Yaru-salem.

---

\* **12:25** 12:25 Tâng parnai Hê-brơ ramứh ‘Yê-di-dia’ parlong loah la ‘cũai Yiang Sursĩ ayooq’.

# 13

## *Am-nôn Táq Tở O Chóq Tamar*

<sup>1</sup> Ap-salôm con samiang Davĩt, bữn muoi lám a-ẽm cumũr, ramứh Tamar. Thán riang niang o la-ĩat lứq; cóp niang tở yũah bữn cayac. Am-nôn la con samiang Davĩt tê, yoc ẽ bữn niang Tamar.

<sup>2</sup> Ân ayooq niang toau cõt rang-ĩ loâng, yuaq án chanchóm nỏq la tở têq bữn niang. Niang cõt cumũr plot; noau kháng tở yỗn án ramóh cóp samiang aléq. <sup>3</sup> Am-nôn bữn yóu manoaq, ramứh Yô-nadap, con samiang Si-mia ai Davĩt. Yô-nadap la cũai khểuq aloỏh ngê. <sup>4</sup> Ân pai chóq Am-nôn neq: “Mới la lứq con puo, ma cứq hữm mới bữn ỏc ngua cu rangái cu sadâu. Bữn ranáq ntróu cõt cóp mới?”

Am-nôn ta-õi: “Cứq yoc ẽ bữn Tamar a-ẽm muoi mpiq cóp Ap-salôm; niang la a-ẽm cứq tê, ma hếq miar mpiq.”

<sup>5</sup> Yô-nadap pai chóq án neq: “Mới pởq bếq, táq nan a-ĩ. Toâq mpoaq mới toâq clơ, yỗn mới atởng án neq: ‘Sếq mpoaq yỗn Tamar a-ẽm cumũr cứq toâq asiem cứq. Cứq ẽq án toâq pở ntốq nâi dỏq táq cớng sana yỗn cứq hữm, cóp cứq ẽq án toâp asiem cứq cha.’ ”

<sup>6</sup> Ngkíq, Am-nôn táq nan a-ĩ, chơ án mut bếq.

Toâq puo Davĩt pởq clơ, án pai chóq Davĩt neq: “Sếq mpoaq yỗn Tamar, a-ẽm cứq, toâq táq bễng pở nâi yỗn cứq nhêng, cóp yỗn án toâp ỉt bễng asiem yỗn cứq cha.”

<sup>7</sup> Chơ Davĩt ón cũai pởq atởng Tamar pở đồng án neq: “Mới pởq chu đồng Am-nôn cớp táq sana yỏn án cha.”

<sup>8</sup> Ngkíq Tamar pởq, cớp án hữm Am-nôn bẻq tâng cachơng. Án ít bởt, chơ curáu cớp táq bẻng pở ntỏq ki yỏn Am-nôn hữm. Moâm ki án ít bẻng pởq sa-áp, <sup>9</sup> chơ án ít aloỏh tẻ adẻh, dửng yỏn Am-nôn, ma Am-nôn tở ẻq cha.

Am-nôn pai neq: “Cớq dử náq cũai loỏh tẻ clống nài.”

Chơ dử náq loỏh. <sup>10</sup> Moâm ki án pai chớq niang neq: “Ít bẻng dửng chu nài, cớp asiem yỏn cứq cha tâng pởng cachơng nài.”

Chơ niang ayẻq bẻng cớp pởq chu án. <sup>11</sup> Ma bo niang ntỏm ít bẻng, Am-nôn yỏng atĩ niang cớp pai neq: “Mới cớq bẻq cớp cứq!”

<sup>12</sup> Niang ta-ỏi: “Tở ẻq! Sẻq ai chỏi ẻp cứq táq ranáq casiet ỉn nneq. Khân táq nneq tâng tốp I-sarel la lôih ntâng lứq! <sup>13</sup> Nỏq khỏn cứq nhẻng chu cũai canỏh; dẻh mới la cởt casiet táq lứq cớp cũai I-sarel tở bửn yám noap noâng mới. Cớq mới pởq sẻq tẻ puo; cứq noap samoát án lứq chiau cứq yỏn mới.”

<sup>14</sup> Ma Am-nôn tở bửn tamứng. Yuaq án rẻng hỏn tẻ niang, ngkíq án ẻp niang bẻq cớp án.

<sup>15</sup> Vớ tẻ ki, Am-nôn kẻt lứq niang; án kẻt niang clửi tẻ án ayooq tẻ nhửang. Chơ án tuih niang neq: “Mới loỏh toáp tẻ ntỏq nài!”



<sup>16</sup> Niang ta-õi án: “Tõ ẽq! Mới tuih aloõh cứq tẽ ntốq nâi, la lôih hõn tẽ mới táq tõ o chốq cứq.”\*

Am-nôn tõ bữn tamúng. <sup>17</sup> Án arô cũai táq ranáq cốp ón alóí neq: “Anhia dững aloõh mansẽm nâi yõn vót chíq tẽ moat cứq! Cutóí án aloõh, chơ catáih chíq toong, cốp cláng raláng hõ!”

<sup>18</sup> Ngkíq cũai táq ranáq án cutóí niang cốp catáih ngoah toong, dẽh cláng raláng.

Niang Tamar sớp au tuar atĩ cuti; tâng dõih ki au nâi õng con cumũr puo ca tõ yũah bữn cayac sâng tẽq sớp. <sup>19</sup> Niang apáh ốc túh ngua na ít bõh pức tâng plõ, háq au tuar, ít atĩ cupát mieiq, cốp lúh nhiam hõ.

<sup>20</sup> Toâq Ap-salôm ai án hữm ngkíq, án blóh neq: “Am-nôn táq tõ o cốp a-ẽm, pĩeiq tõ? A-ẽm ơi! Mới chõih túh ngua luat ngư tẽ ranáq nâi. Án la ai mới, ma mpha mpiq. Ngkíq chõih yõn cũai canõh dáng tẽ ranáq nâi.”

Ngkíq Tamar ốt pữ đồng Ap-salôm; ma án sâng ngua lứq.

<sup>21</sup> Toâq puo Davĩt sâng tẽ ranáq nâi, án sâng ũan lứq. <sup>22</sup> Ma Ap-salôm kêt lứq Am-nôn, toau án tõ rơi táq ntõng noâng cốp Am-nôn, la cõ tian Am-nôn táq tõ o chốq Tamar, amuaq án.

### *Ap-salôm Carláh Dỡq Chuai Amuaq Án*

<sup>23</sup> Toâq vót bar cumo, Ap-salôm aloõh ngê yõn pữq cứt sóc cũu án pữ vil Ba-al Hasor ốt cheq vil Ep-ra-im. Án mới máh con samiang puo toâq

\* **13:16** 13:16 Tâng parnai Hê-brơ rana 16 nâi tõ raloaih.

rôm pở ntốq ki. <sup>24</sup> Án pởq ramóh puo Davĩt cớp pai neq: “Mpoaq ơi! Cứq con ẽ táq muoi pêl cha bũi bo cút sóc cũu cứq. Mpoaq cớp máh cũai ayũng atĩ mpoaq tềq toâq rôm tê tở?”

<sup>25</sup> Davĩt ta-ơi neq: “Con ơi! Cứq tở bữn pởq mỗ! Khân hếq dũ náq pởq, ki coat tê yỗn mới.”

Ap-salôm rasẽq níc yỗn mpoaq án toâq rôm cớp án. Ma Davĩt tở ẽq pởq; án ớn Ap-salôm chu, cớp án pai ốc bốn yỗn Ap-salôm. <sup>26</sup> Ap-salôm sễq neq: “Khân ngkíq, cứq sễq mpoaq yỗn Am-nôn ai cứq ền pởq, tềq tở?”

Puo blóh loah: “Cỗ nốq, án cóq toâq rôm cớp mới?”

<sup>27</sup> Ap-salôm nhết-panhết rasẽq níc toau Davĩt yỗn Am-nôn cớp máh con samiang án pởq tê.

Chơ Ap-salôm táq muoi pêl toâr đốq cha bũi, ariang án táq yỗn cũai puo. <sup>28</sup> Án atống cũai táq ranáq án neq: “Anhia tutuaiq Am-nôn toâq án bũl blống chơ. Chơ toâq cứq atống anhia neq: ‘Cachĩt chíq án,’ yỗn nheq náq anhia pởq cachĩt toâp! Chỗi ngcõh ntróu; cứq roap bữm tễ ranáq nãi. Cóq anhia sabóng cớp clốq lứq.”

<sup>29</sup> Ngkíq máh cũai táq ranáq án táq puai ariang án ớn; tốp alóí cachĩt Am-nôn. Chơ máh con samiang puo Davĩt canõh ền chõn ớt tâng aséh lai, alóí lủh chu nheq.

<sup>30</sup> Bo tốp alóí ntôm píp chu, bữn cũai pởq atống Davĩt neq: “Ap-salôm khiq cachĩt nheq con samiang anhia! Tở bữn noau khlaiq noâng.”

<sup>31</sup> Yóiq toâp puo Davĩt yuor tayứng! Cớp án háq tampác án tâc, dềh pữp tâng cutểq táq tếc

sâng ngua. Máh cũai táq ranáq tâng ntốq ki háq tê tampác alóí.

<sup>32</sup> Ma ramon Davĩt, ramúh Yô-nadap con samiang Si-mia, toâq atỡng neq: “Puo hếq ơi! Án tở bữn cachĩt nheq mỗ con samiang anhia; án cachĩt ống Am-nôn sâng. Ranáq nâi Ap-salôm carláh đởq chốq Am-nôn, yuaq án dadốq ể táq Am-nôn, noap tể tangái Am-nôn táq tở o chốq Tamar a-êm án. <sup>33</sup> Anhia chổi tamứng santiago noua pai con samiang anhia khiq cuchĩt nheq. Án cachĩt ống manoaq Am-nôn sâng.”

<sup>34</sup> Ma bo ki tê Ap-salôm lúh.

Bữn sám muoi ngút ể, tahan ốt kĩaq hữm muoi tốp cũai ntôm sểng tể cuar cóh, tâng rana sểng tể vil Hô-rô-nêm.† Tahan ki pởq atỡng puo máh ranáq án khiq hữm.

<sup>35</sup> Yô-nadap atỡng puo Davĩt neq: “Nhêng tíh! Cũai ntôm sểng tể cuar cóh ki la tốp con samiang anhia, ariang hếq khiq atỡng anhia chơ.”

<sup>36</sup> Toâq án pai moâm, máh con samiang Davĩt toâq. Tốp alóí nhiam; chơ puo cóp máh ayững atĩ án nhiam tê, cở alóí sâng ngua lứq.

<sup>37-38</sup> Ap-salôm đểq pởq ốt cóp Tal-mai con samiang Ami-hut, puo cũai Kê-sur. Ap-salôm ốt pở ki pái cumo. Puo Davĩt tanúh yỗn Am-nôn con samiang án dũn lứq. <sup>39</sup> Tữ ốc ngua cở Am-nôn cuchĩt khiq viei loah chơ, Davĩt sâng sanhữ lứq Ap-salôm.

---

† **13:34** 13:34 ‘Hô-rô-nêm’ tâng parnai Hê-brơ pai la ‘coah cữi án’.

# 14

## *Yô-ap Chuaq Ngê Yỗn Ap-salôm Pih Chu Loah*

<sup>1</sup> Yô-ap con niang Sê-ryua dáng puo Davĩt sanhữ lứq Ap-salôm. <sup>2</sup> Ngkíq án ón noau pỡq coaiq muoi noaq mansẽm rangoiq tẽ vil Tacua. Tữ mansẽm ki toâq, Yô-ap atỡng án neq: “Mới táq nan tanúh, sớp tampâc tanúh, cớp chõỉ saráh sóc, táq samoât cũai tanúh khoiq dũn chơ. <sup>3</sup> Moâm ki, cóq mới pỡq ramóh puo cớp pai santoiq riang cứq ẽ atỡng mới.”

Chơ Yô-ap atỡng máh santoiq án ẽq mansẽm ki pai. <sup>4</sup> Mansẽm ki pỡq ramóh puo Davĩt; án pũp cucõh yám noap cớp pai neq: “Puo hếq ơ! Sếq anhia chuai hếq nứng!”

<sup>5</sup> Puo Davĩt blóh án: “Mới bữn ốc ntrớu?”

Án ta-õỉ neq: “Hếq la cán cumai cadĩt lứq; cayac hếq khoiq cuchĩt chơ. <sup>6</sup> Achuaih ơ! Hếq bữn bar lám con samiang. Ma bữn muoi tangái, bar lám con nâi ralõih pỡ sarái, mỗ ốq cũai caryoah alớỉ. Án ca a-ẽm toân cachĩt ai án. <sup>7</sup> Sanua, máh sẽm ai hếq chĩl níc hếq, cớp alớỉ yỗn hếq chiau con hếq ca noâng tamoong yỗn alớỉ. Tỗp alớỉ ẽ cachĩt án đốq carláh đốq yỗn ai án ca khoiq cuchĩt. Khân alớỉ táq ngkíq, hếq ốq con loâng. Alớỉ ẽ pupứt ốc hếq ngcuang, cớp alớỉ tỡ yỗn hếq bữn con tống đốq pláih loah mpoaq án.”

<sup>8</sup> Puo ta-õỉ: “Pỡq, mới chu! Cứq toâp ẽ chuai mới tẽ ranáq nâi.”

9 Ma mansêm tễ vil Tacua pai neq: “Puo ời! Khân anhia táq ngkíq, hếq cớp đống sũ hếq roap bữm tễ ốc lôih ki. Ma anhia cớp đống sũ anhia, ki tở bữn lôih ntróu.”

10 Puo ta-ôi: “Khân bữn cũai canứh mới, ki yỗn mới đứng án toâq ramóh cứq. Chơ án tở bữn táq túh noâng mới.”

11 Mansêm ki pai ễn neq: “Puo hếq ời! Sếq anhia câu sếq tễ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, đốq chuai hếq! Chôi yỗn sễm ai hếq ca nhêng salíq tễ ranáq carláh đốq bữn cachĩt con samiang hếq ca noâng tamooong.”

Puo Davít ta-ôi: “Cứq sếq parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamooong mantái níc, lứq samoât muoi ntreh sóc tâng plở con samiang mới la tở bữn pút mỗ!”

12 Chơ mansêm ki pai ễn: “Puo hếq ời! Hếq sếq pai tữm muoi ốc ễn.”

Puo ta-ôi: “Âu, mới pai!”

13 Chơ mansêm ki pai neq: “Nốq anhia táq ranáq tở pñeiq chốq cũai proai Yiang Sursĩ? Anhia toâp catáng tở yỗn con samiang anhia ca khoiq lúh la píp chu loah. Ngkíq sântoiq anhia khoiq pai tểq loah tở anhia bữm. 14 Dũ náq cũai la cóq cuchĩt. Lứq samoât, nheq tữh hái cữt samoât đốq pardáih tâng cloong cutểq, tở bữn noau tềq parôm ít loah đốq ki. Yiang Sursĩ tở bữn pupút đởi tamooong cũai, ma án yỗn án ca noau táh bữn píp chu loah.\* 15 Ma sanua, puo

\* 14:14 14:14 Tâng parnai Hê-brơ rana 14 nài tở bữn raloaih.

ơ! Hếq pai máh santoiq ngkíq adóh, yuaq bữn cūai canúh ẽ táq hếq. Chơ hếq chanchóm neq: Khân hếq atōng anhia, cõh lơ têq anhia rachuai hếq. <sup>16</sup> Cõh lơ anhia tamúng cớp chuai hếq yõn vót tẽ cūai chuaq ngê ẽ cachĩt hếq cớp con hếq, yõn hếq pút tẽ cutẽq Yiang Sursĩ chiau yõn proai án. <sup>17</sup> Achuaih ơ! Hếq dáng ống anhia toập têq aliam hếq, yuaq puo la ariang ranẽng Yiang Sursĩ, têq cayoah ranáq o cớp ranáq lôih. Sếq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ốt níc cớp anhia!”

<sup>18</sup> Chơ puo Davĩt ta-õi án: “Cứq yoc ẽ blóh mới muoi ramúh; cóq mới atōng ốc lứq.”

Mansẽm ki ta-õi: “Puo hếq ơ! Sếq mới anhia blóh.”

<sup>19</sup> Davĩt blóh án: “Yô-ap ớn mới táq ranáq nâi, pĩeiq tở?”

Án ta-õi puo Davĩt: “Puo ơ! Hếq sếq thẽ dũan samoât samoi lứq, hếq tở têq viaq tẽ santoiq anhia blóh. Pĩeiq, Yô-ap án ca taniap máh tahan anhia ớn hếq táq, cớp án ớn hếq pai. <sup>20</sup> Yô-ap táq dũ ramúh la ẽq ranáq nâi cõt o. Puo hếq ơ! Anhia la cūai rangoaiq ariang ranẽng Yiang Sursĩ. Lứq samoât, anhia dáng nheq máh ranáq khoiq cõt tâng cruang nâi.”

<sup>21</sup> Vót ki, puo Davĩt pai chóq Yô-ap neq: “Cứq ẽ táq ariang mới yoc. Pỡq, mới pỡq coaiq Ap-salôm con samiang póng ki, yõn án pĩh chu loah.”

<sup>22</sup> Yô-ap pũp asẽng yám noap choâng moat Davĩt, cớp pai neq: “Puo ơ! Sếq Yiang Sursĩ satóh ốc bốn yõn anhia. Sanua, hếq dáng raloaih

la anhia bũ pahõm cõp hếq, yuaq anhia ta-õi ariang hếq sếq.”

<sup>23</sup> Chơ, Yô-ap yuor tayúng cõp loõh pỡq chu vil Kê-sur, pỡq coaiq Ap-salôm yõn chu loah pỡ vil Yaru-salem. <sup>24</sup> Ma Davĩt patáp tỡ yõn Ap-salôm pỡq chu đồng toâr án õt, cõp án pai neq: “Cứq tỡ ểq hữm án.”

Yuaq ngkíq, Ap-salôm õt níc tâng đồng án bữm, cõp án tỡ bữn yõn puo hữm án.

### *Ap-salôm Ra-o Loah Cõp Puo Davĩt*

<sup>25</sup> Nheq tữh cũai tể tộp I-sarel tỡ bữn noau thán riang o ariang Ap-salôm; án ỏq dếh bân ể tểq, noap tể plỡ toau toâq ayũng. <sup>26</sup> Sóc án pũ lứq; muoi cumo muoi chữ án cứt. Toâq án cứt sóc, án cân ntâng clũĩ bar ki-lô puai canân puo. <sup>27</sup> Ap-salôm bữn con samiang pái náq, con mansẽm muoi noaq, ramứh niang Tamar. Niang Tamar roâp riang lampéng o lứq.

<sup>28</sup> Ap-salôm õt tâng vil Yaru-salem bar cumo, ma án tỡ bữn hữm roâp puo Davĩt. <sup>29</sup> Chơ án ớn cũai pỡq coaiq Yô-ap, cõ án ể ớn Yô-ap pỡq ramóh puo; ma Yô-ap tỡ bữn toâq. Chơ án ớn cũai pỡq coaiq sĩa Yô-ap; ma Yô-ap tỡ bữn toâq sĩa. <sup>30</sup> Ngkíq yuaq Ap-salôm pai chóq máh cũai táq ranáq án neq: “Anhia nhềng chu tĩh! Sarái Yô-ap cheq lứq cõp sarái cứq. Saro bali la cõc tháng. Pỡq, anhia pỡq chõng tarõh táh chíq saro bali án.”

Chơ máh cũai táq ranáq án p̄q chǒng nheq saro bali ki. <sup>31</sup> Yô-ap p̄q toâp chu đống Ap-salôm cớp blóh neq: “Nốq máh cũai táq ranáq mới chǒng nheq saro bali cứq?”

<sup>32</sup> Ap-salôm ta-ôi: “Cỗ tian mới tở bữn toâq bo cứq ớn cũai p̄q coâiq mới. Cứq ểq mới p̄q ramóh puo Davĩt, cớp blóh án chuai cứq neq: ‘Cứq đểq tể vil Kê-sur, chơ toâq ớt loah p̄r ntốq nâi táq ntróu? Khân cứq ớt p̄r ki, la o hữn tể ớt ntốq nâi!’ Sanua cứq yoc mới chuaq rana yõn cứq bữn mut ramóh puo. Khân cứq táq lôih, yõn án toâp cachĩt cứq.”

<sup>33</sup> Ngkíq, Yô-ap p̄q ramóh puo Davĩt, cớp atǒng puo máh santoiq Ap-salôm khoiq pai. Moâm ki puo Davĩt ớn cũai p̄q coâiq Ap-salôm toâq ramóh án. Chơ Ap-salôm toâq, cớp p̄p cucóh yám noap puo; puo Davĩt roap chõm, kĩa, cớp hữn hĩt án hữ.

## 15

### *Ap-salôm Chuaq Ngê Ê Pupít Chóc Puo Davĩt*

<sup>1</sup> Toâq ntun ên, Ap-salôm thữan muoi lám sễ aséh rachíl, đêh aséh hữ, đõq yõn án bữm, cớp tahan sǒng chít náq p̄q nhũang đõq curiaq án.

<sup>2</sup> Cu tarup Ap-salôm đõq tamở tể cláih cớp p̄q tayǔng kěng rana mut ngoah toong viang vil. Toâq án hữm cũai bữn ốc ralđih ể p̄q ramóh puo Davĩt yõn parchĩn chuai alóí, án đõq arô cớp blóh cũai ki toâq tể léq. Khân cũai ki pai án toâq tể muoi tǒp cũai I-sarel, <sup>3</sup> chơ Ap-salôm đõq pai



neq: “Mới chanchóm salĩq! Khân puai phễp rit hái, máh ranáq mới pai la lứq p̄ieiq. Ma puo tở bữn chóh cũai đợq tamúng máh ranáq mới ẽ atởng.”

<sup>4</sup> Cóp án pai tữm ẽn neq: “Khân cứq la cũai parchĩn parnai tâng cruang nâi, ma bữn cũai aléq cuclỏiq túh toâq pở cứq, ki cứq ẽ parchĩn yỏn cũai ki tanoang tapúng lứq.”

<sup>5</sup> Khân bữn cũai toâq pữp ẽ cucỏh yám noap án, án đợq cuvở atĩ kĩa, cóp hữn cũai ki hỡ. <sup>6</sup> Ap-salôm đợq táq nneq níc chóq nheq máh cũai I-sarel ca ẽ pởq ramóh puo yỏn parchĩn parnai chuai alóí. Yuaq ngkĩq, máh cũai noap lứq Ap-salôm.

<sup>7</sup> Toâq vớt pỏn cumo chơ, Ap-salôm atởng puo Davĩt neq: “Mpoaq ơi! Cứq sễq pởq chu vil Hep-rôn. Cứq yoc ẽ táq loah ariang cứq khoiq par-ữq đợq cóp Yiang Sursĩ. <sup>8</sup> Yuaq bo cứq ớt pở vil Kê-sur tâng cruang Si-ri, cứq khoiq parkhán chóq Yiang Sursĩ neq: ‘Khân Ncháu chuai cứq yỏn bữn pĩh chu loah pở vil Yaru-salem, cứq ẽ đững crong chiau sang cóp sang toam Ncháu pở vil Hep-rôn.’ ”

<sup>9</sup> Puo ta-ỡi án: “O, mới pởq ien khễ nỡ!”

Ap-salôm loỏh tễ Davĩt, chơ pởq chu vil Hep-rôn. <sup>10</sup> Ma Ap-salôm ỏn cũai pởq cacháp cũai I-sarel đũ tởp neq: “Toâq anhia sâng srong lavia, cóq anhia pai casang lứq neq: ‘Ap-salôm khoiq bữn cởt puo chơ pở vil Hep-rôn!’ ”

<sup>11</sup> Ap-salôm mới cũai bar culám náq tễ vil Yaru-salem pởq cóp án. Ma alóí tở bữn dáng ngê án

ẽ táq. <sup>12</sup> Bo Ap-salôm chiau sang crông, án ớn noau pởq chu vil Ki-lôh pởq coâiq Ahi-tô-phel la cũai puo Davĩt đốq sarhống. Ranáq Ap-salôm chĩl puo cõt toâr la-ũt, cốp máh cũai puai án cõt chũng achõn ẽn.

*Davĩt Lúh Tẽ Vil Yaru-salem*

<sup>13</sup> Bữn cũai đũng parnai toâq atõng puo Davĩt neq: “Máh cũai I-sarel ntôm parkhán ẽ puai Ap-salôm.”

<sup>14</sup> Ngkĩq Davĩt ớn máh ayũng atĩ án tâng vil Yaru-salem neq: “Khân tốp hái yoc ẽ lúh tẽ Ap-salôm, cốp hái lúh sanua toâp! Táq cháichái! Tở bữn dũn án toâq pở nâi, cốp chĩl tốp hái, đẽh cachĩt nheq tốp hái hỡ.”

<sup>15</sup> Tốp alóit ta-õi puo: “Tốp hếq pruum táq machõng puo ớn.”

<sup>16</sup> Chơ puo Davĩt cốp nheq tữh cũai tâng đõng sũ án, đẽh máh cũai ayũng atĩ án đẽq. Ma puo đốq lacuoi cõiq án muoi chít náq yõn õt nhêng saliq đõng toâr puo.

<sup>17</sup> Bo puo cốp máh cũai ayũng atĩ ntôm loõh tẽ vil, alóit tangũt pở đõng parsốt tháng. <sup>18</sup> Máh cũai ayũng atĩ án tayũng cheq án bo tahan tẽ tốp Khê-ret cốp tốp Palet ca đốq curiaq puo pởq pha choâng moat alóit. Bữn tapoât culám náq tahan puai puo Davĩt tẽ vil Cat hỡ pởq pha alóit tẽ. <sup>19</sup> Puo Davĩt pai chóq I-tai, cũai sốt tahan tẽ vil Cat neq: “Noau ớn mới pởq cốp hếq? Mới pĩh chu õt cốp puo tamái ki. Mới la cũai õt tarôq; mới khoiq đẽq tẽ đõng sũ vil viang mới.

<sup>20</sup> Mới õt tâng ntốq nâi tở yũah dũn; cõ nõq mới

ê pởq túng-tooc cóp tốp hếq? Yuaq hếq tở dáng raloaih ntốq ê pởq. Pởq, mới chu! Cóp dững yóu mới chu tê. Sêq Yiang Sursĩ sarũiq táq mới, cóp ốt níc cóp mới.”

<sup>21</sup> Ma I-tai ta-ôi puo Davĩt neq: “Puo ời! Hếq sêq thể dũan samoat lứq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, hếq ê pởq cóp anhia dũ ntốq cu nnoĩ anhia pởq; hếq pruum cuchĩt parnoĩ cóp anhia.”

<sup>22</sup> Davĩt ta-ôi án: “Khân ngkíq, o! Háı pởq loah!”

Ngkíq I-tai dếh máh tahan án, cóp con lacuoi tốp alóı pởq loah. <sup>23</sup> Bo puo Davĩt cóp máh cũai puai án pởq, máh cũai proai nhiam casang lứq. Ma Davĩt cóp tốp tahan án coaiq tũm Ki-trôn cóp pởq chu ntốq aıq.

<sup>24</sup> Sadôc, la cũai tềng rit sang Yiang Sursĩ, cóp tốp Lê-vi ca crang Hĩp Parnai Parkhán la ốt pở ki tê. Tốp alóı achúh hĩp cóp tở bữn crang noâng, toau nheq tữh cũai proai loỏh vót nheq tễ vil; dếh Abia-tha, la cũai tềng rit sang, ốt ntốq ki.

<sup>25</sup> Chơ puo ón Sadôc neq: “Mới dững Hĩp Parnai Parkhán nái pıh chu loah. Khân chumát Yiang Sursĩ sâng bũı pahỏm chóq cúq, án yỏn cúq pıh chu loah, chơ cúq bữn hũm loah Hĩp Parnai Parkhán nái ốt bân ntốq án dốq ốt. <sup>26</sup> Ma khân Ncháu tở bữn bũı pahỏm chóq cúq, sêq án táq ntróu án yoc ê táq.”

<sup>27</sup> Puo Davĩt pai chóq Sadôc ễn neq: “Mới dáng tở bữn tễ ranáq tở yũah toáq? Cóq mới pıh chu loah pở vil Yaru-saleem ien khẽ, cóp dững Ahi-mat con samiang mới, dếh Yô-nathan con

samiang Abia-tha chu tê. <sup>28</sup> Ma cứq ẽ ốt acoan cheq pở ntrin dờq tâng ntốq aiq, toau bữn sâng han tê anhia.”

<sup>29</sup> Ngkíq, Sadôc cớp Abia-tha ãt crang Hĩp Parnai Parkhán, cớp dững achu loah pở vil Yaru-salem, dẻh ốt loâng ngki.

<sup>30</sup> Bo puo Davĩt tacứh chỏn chu dũal cóh O-li-vê, án nhiam. Án tở bữn sớp cớp, cớp án pul plở táq tếc án sâng ngua lứq. Nheq tữh cũai pởq cớp án pul plở cớp nhiam tê. <sup>31</sup> Bữn cũai toâq atởng Davĩt neq: “Ahi-tô-phel pruum cớp Ap-salôm.”

Chơ Davĩt câu neq: “O Yiang Sursĩ ơi! Sẻq anhia rapĩen chíq santoiq Ahi-tô-phel tẻih cởt ốc tở bữn lứq ẻn.”

<sup>32</sup> Tở Davĩt chỏn toâq pở anũol dũal cóh, bân ntốq dỏq sang toam Yiang Sursĩ, Husai tẻ sâu Akit, la yóu ratoi Davĩt, toâq ramóh Davĩt. Án háq tampác án tâc cớp ãt cutẻq pức tâng plở.

<sup>33</sup> Davĩt pai chóq án neq: “Khân mới pởq cớp cứq, mới tở tẻq rachuai cứq ntróu mỏ. <sup>34</sup> Ma khân mới pĩh chu loah pở vil Yaru-salem, tẻq mới rachuai cứq na atởng Ap-salôm neq: ‘Cứq ẻ táq ranáq chuai mới tanoang tapứng, ariang cứq khoiq táq yỏn mpoaq mới.’ Cớp cóq mới táq nheq rangứh rahỏ dỏq catáng máh santoiq Ahi-tô-phel tẻih. <sup>35</sup> Bữn bar náq cũai tẻng rit sang Yiang Sursĩ ốt ngki, ramứh Sadôc cớp Abia-tha. Tẻq mới atởng alỏi dũ ramứh mới sâng tẻ dỏng puo. <sup>36</sup> Cớp bar náq con samiang alỏi, ramứh Ahi-mat cớp Yô-nathan, la ốt ngki tê. Cóq mới

ón bar náq ki dừng santoiq mới khoiq sông, chơ atông cứq.”

<sup>37</sup> Ngkíq Husai, la yóu ratoi Davĩt, pĩh chu loah pĩ vil Yaru-salem; ma pĩeiq racoáp cớp Ap-salôm chu tê.

## 16

### *Davĩt Ramóh Si-ba*

<sup>1</sup> Toâq Davĩt pĩq luat dũal cóh, bo ki toáp Si-ba, cũai táq ranáq Mê-phi-bô-set toâq ramóh án. Si-ba bữn muoi cáp aséh dễn patiang bễng mi bar culám lám, palâi nho khỗ muoi culám cốc, palâi mbõiq kék muoi culám boq, cớp blống nho poân muoi aluoi ngcâr. <sup>2</sup> Davĩt blóh án: “Mới dừng táq ntróu máh cớng nâi?”

Si-ba ta-õi: “Aséh nâi dõq yõn máh cũai tâng dõng sũ puo õt; bễng mi cớp máh palâi aluang nâi dõq yõn máh tahan anhia cha, cớp blống nho nâi dõq yõn tahan anhia nguaiq toâq alóí ieuq lakéh pĩ ntốq aiq.”

<sup>3</sup> Puo blóh loah án neq: “Nléc Mê-phi-bô-set, châu samiang Salơ, la cũai sốt mới?”

Si-ba ta-õi: “Án õt tâng vil Yaru-salem; yuaq án chanchóm pai cũai I-sarel ẽ chiau loah cruang cutẽq yõn án ndõm pláih achuaih ổng án Salơ.”

<sup>4</sup> Chơ Davĩt pai chók Si-ba neq: “Dũ ramóh khong Mê-phi-bô-set sanua cõt khong mới ễn.”

Si-ba ta-õi: “Puo ơi! Hếq bũi táq ranáq yõn anhia! Sếq anhia cõt bũi pahõm níc cớp hếq!”

### *Si-mê Báih Davĩt*

<sup>5</sup> Tữ puo Davĩt pởq toâq pở vil Bahu-rim, bữn muoi noaq sễm ai puo Salơ, ramứh Si-mê con samiang Ke-ra, loõh ramóh cớp lóc acrieiq Davĩt. <sup>6</sup> Tam Davĩt bữn tahan ớt kĩaq lavíng mpễn án, ma Si-mê ỉt tamáu tám chớq án cớp máh cũai ayững atĩ án. <sup>7</sup> Si-mê lóc acrieiq Davĩt cớp pai neq: “Dễq yỗn vớt! Dễq yỗn vớt! Mới la cũai sâuq ca cachĩt cũai! Cũai cachĩt cũai ca loâi lứq ơiq! <sup>8</sup> Mới khoiq cheng cruang cutễq puo Salơ. Ma sanua Yiang Sursĩ yỗn mới roap tôt, yuaq mới khoiq cachĩt cũai tễ đống sữ Salơ sa-ữi lứq. Yiang Sursĩ khoiq chiau cruang cutễq nâi yỗn Ap-salôm con samiang mới ễn sốt. Ma cũai sâuq đốq cachĩt cũai ariang mới, cóq cõt pút nheq.”

<sup>9</sup> Abi-sai, con samiang niang Sê-ryua, blớh Davĩt neq: “Puo ơi! Nỗq anhia ớt tamứng níc acho nâi crooh? Anhia ễq hếq pởq cõh chíq tacong án tở?”

<sup>10</sup> Ma Davĩt pai chớq Abi-sai cớp Yô-ap, ai án, neq: “Ốc nâi tở cõn ranáq anhia! Khân santoiq báih nâi ma toâq tễ Yiang Sursĩ ớn án pai, noau bữn chớc khốn blớh: ‘Cỗ nỗq án báih Davĩt?’ ”

<sup>11</sup> Chơ puo Davĩt pai chớq Abi-sai cớp máh ayững atĩ án neq: “Con samiang cứq bữm ễ cachĩt loah cứq; ngkíq chõi dớt tễ santoiq cũai Ben-yamin nâi pai. Tam yỗn án títg báih; chõi ramíng cớp án; yuaq Yiang Sursĩ toâp yỗn án táq ngkíq. <sup>12</sup> Cõh lơ Yiang Sursĩ hữm ốc túh arức tâng mút cứq, chơ Ncháu rapĩen santoiq án báih cõt ốc bõn ễn yỗn cứq cõng bữn.”

13 Puo Davĩt cốp máh tahan án pờq loah sĩa. Ma Si-mê rapuai toau toâq pờ cuar cóh, nơn báih nơn tám tamáu chók alóí, cốp prứh cutễq chók tốp alóí hữ. 14 Từ tốp alóí pờq toâq pờ crông Yô-dan, Davĩt cốp máh tahan án sâng lakéh lakiei lứq. Chơ alóí rlu tâng ntốq ki.

*Ap-salôm Tâng Vil Yaru-salem*

15 Ap-salôm cốp máh cũai proai I-sarel ca puai án mut tâng vil Yaru-salem; bữn đễh Ahi-tô-phel hữ ốt cốp tốp alóí. 16 Toâq Husai, yóu ratoi Davĩt, ramóh Ap-salôm, án pai neq: “Sễq yỗn puo hếq ốt cóng tamoong dũn! Sễq yỗn puo hếq ốt cóng tamoong dũn!”

17 Ap-salôm blớh án: “Dót lứq mới táq ngkíq chók Davĩt, yóu mới ratoi lứq? Cỗ nốq mới tở bữn pờq cốp án?”

18 Husai ta-ỡi neq: “Nốq tềq hếq pờq; hếq cóq ốt coah cũai Yiang Sursĩ rườh, máh cũai proai nài rườh, cốp nheq tữh cũai I-sarel rườh. Hếq ể ốt cốp anhia. 19 Lứq p̄ieiq hếq táq ranáq yỗn con samiang án ca hếq yám. Nốq hếq coi táq ranáq yỗn mpoaq anhia, hếq ể táq yỗn anhia ngkíq tê.”

20 Chơ Ap-salôm to moat chu Ahi-tô-phel cốp pai neq: “Sanua tốp hái khoiq mut ốt tâng ntốq nài chơ, sễq mới t̄ieih atởng cóq táq nốq?”

21 Ahi-tô-phel pai neq: “Yỗn anhia pờq bếq cốp máh lacuoi cởiq mpoaq anhia, alóí ca ốt nhêng salíq đống puo. Chơ máh cũai I-sarel bữn dáng anhia cốp mpoaq anhia cởt cũai par-ũal. Moâm ki, máh cũai puai anhia cởt clốq loah.”

22 Chơ noau yoang đống aroaiq tâng pỡng mpuol tapin đống puo. Moâm ki Ap-salôm mut bẻq cớp máh lacuoi cớiq mpoaq án choâng moat đũ náq cũai I-sarel.

23 Tâng máh tangái ki santoiq Ahi-tô-phel tẻih cõt blẻng lứq, cõt ariang Yiang Sursĩ atỡng yỡn án pai. Yuaq ngkíq, bar náq Davĩt cớp Ap-salôm khoiq noap lứq máh santoiq án tẻih.

## 17

### *Tỡ Bữn Noap Santoiq Ahi-tô-phel Tẻih*

1 Tẻ ki tỡ bữn đũn, Ahi-tô-phel atỡng Ap-salôm neq: “Sẻq anhia yỡn hẻq ruoh tahan 12,000 náq, chơ loỏh ravoát puo Davĩt tâng sadâu nâi toáp.

2 Hẻq ẻ pỡq chĩl bo án lakẻh cớp pứt ỏc nguang, táq yỡn án cõt santar sâng, chơ máh tahan lủh táh án nẻq. Hẻq ẻ cachĩt ớng muoi noaq án sâng, 3 chơ đứng máh cũai proai toáp pỡ anhia, cõt samoát ỡi tamái ramỏh loah cayac án. Anhia yoc ẻ cachĩt ớng muoi noaq án, ma tỡ cỡn đẻh cũai proai.”\*

4 Santoiq án pai ngkíq cõt pẻiq pahỡm Ap-salôm cớp nẻq tữh cũai ariẻih tốp I-sarel.

5 Ap-salôm pai neq: “Anhia pỡq arỏ Husai, la cũai tẻ tốp Akit, toáp ramỏh cứq sanua toáp! Cứq yoc ẻ tamứng ntrớu án pai.”

6 Tữ Husai toáp, Ap-salôm blớh án: “Nỏq mới chanchỏm tẻ santoiq Ahi-tô-phel tẻih cứq tẻ

---

\* 17:3 17:3 Rana nâi tâng tâm saráq tiaq tỡ bữn pruum parnoi. Ngkíq noau parlong mpha.



ranáq nâi? O ma tở bữn khân hái táq ariang án t̄ieih? Khân tở o, ki nỏq mới ẽ t̄ieih?”

<sup>7</sup> Husai ta-ôi: “Santoiq Ahi-tô-phel t̄ieih anhia trỗ nâi tở bữn o. <sup>8</sup> Anhia dáng chơ tẽ mpoaq anhia cốp máh cũai án, alới roan clốq lứq, cốp pla ariang sacâu noau khoiq tuoiq ít con án. Bữn muoi ramứh ẽn, mpoaq anhia rachíl khểuq lứq; án tở bữn ốt parnỏi cốp máh tahan án tâng sadâu. <sup>9</sup> Sanua, p̄ieiq án ốt tooq tâng cụp tở la tooq pở ntốq canỏh cống bữn. Khân án mut chíl tahan anhia, ma tahan anhia cuchit, toâq noau canỏh sâng tẽ ranáq nâi, noau ẽ pai tahan anhia cõt pê. <sup>10</sup> Dểh tahan roan clốq ariang cula samín la cõt ngỏh tê, yuaq cũai I-sarel dủ náq dáng nheq tẽ mpoaq anhia, án cõt sốt tahan roan lứq, cốp máh tahan án la clốq cốp rangoiq lứq hỡ. <sup>11</sup> Ngkíq hểq yoc t̄ieih anhia neq: Yỗn anhia parỏm nheq tữh cũai I-sarel tẽ coah púp nâi cruang yỗn toau toâq púp coah tíh cruang, yỗn cõt chũng ariang chũah ốt tâng tor đởq mụt. Chơ anhia toâp ayông máh cũai ki loỏh rachíl. <sup>12</sup> Khân hái táq ngkíq, hái bữn ramỏh Davit tam án ốt tooq tâng ntốq léq. Hái toâq chíl án cốp tahan án, cõt ariang đởq latac sểng, chơ tở bữn noau tẽ tốp án mỗ bữn tamoong. <sup>13</sup> Khân án carlũn cốp mut tâng vil bữn viang, máh cũai hái lứq ít panũar âc viang vil asểng chu parchon cóh, toau tở va muoi cốc tamáu mỗ têq khłaiq tâng anũol cóh ki.”

<sup>14</sup> Ap-salôm cốp máh cũai I-sarel ca ốt cốp án pram tê tẽ santoiq Husai t̄ieih. Tốp alới

hữm santiago án t̄eih o hõn t̄ẽ santiago Ahi-tô-phel t̄eih. Yiang Sursĩ tở yõn Ap-salôm táq puai santiago Ahi-tô-phel t̄eih, dõq dững atoáq ranáq rúng pứt pữ Ap-salôm.

*Bữn Cũai Toáq Atõng Yõn Davĩt Dẽq*

<sup>15</sup> Chơ Husai toáq atõng Sadôc cớp Abia-tha, la bar náq cũai t̄ẽng rit sang, dáng t̄ẽ máh santiago Ahi-tô-phel t̄eih Ap-salôm cớp máh cũai I-sarel, cớp dẽh santiago án t̄eih hỡ. <sup>16</sup> Husai pai tũm ẽn neq: “Cóq anhia pữq atõng chái puo Davĩt, chõ yõn án õt noâng p̄ẽ tor crõng Yô-dan tâng ntóq aiq ki. Yõn án clong toáp dõq án cớp máh tahan án t̄ẽq bữn vót t̄ẽ noau cachĩt.”

<sup>17</sup> Yô-nathan con samiang Abia-tha, cớp Ahi-mat con samiang Sadôc, alóí bar náq õt acoan pữ dõq mec En Rukel yáng tiah vil Yaru-salem. Alóí tở khỏn mut tâng vil, yuaq ngcõh cũai canõh hữm. Ma bữn manoaq mansẽm táq ranáq dõq loõh atõng alóí, chơ bar náq alóí pữq atõng yõn puo Davĩt dáng. <sup>18</sup> Ma bữn muoi noaq samiang sanyõr hữm alóí bar náq, chơ án pữq atõng Ap-salôm. Ngkíq Yô-nathan cớp Ahi-mat tál thág pữq tooq pữ dõng muoi noaq samiang tâng vil Bahu-rim. Samiang ki bữn dõq chũong cheq dõng, chơ alóí bar náq s̄ẽng tooq tâng chũong ki. <sup>19</sup> Lacuoi cũai samiang ki ỉt aroaiq pul chíq ngoah chũong. Chơ án sai aliar máh boq saro tâng p̄õng ngoah chũong, tở yõn noau hữm alóí. <sup>20</sup> Toáq máh cũai ayũng atĩ Ap-salôm toáq pữ dõng cũai samiang ki, alóí blóh mansẽm ki neq: “Nl̄eq Ahi-mat cớp Yô-nathan?”

Án ta-ôi: “Alói clong dõq chơ!”

Máh cũai samiang ki chuaq ma tở ramóh; chơ alói píp chu loah pở vil Yaru-salem.

<sup>21</sup> Toâq vớt samiang ki pởq, Ahi-mat cớp Yô-nathan chõn tể chũong, chơ alói pởq ramóh puo Davít. Alói atõng dũ ọc ca Ahi-tô-phel tĩeih, cớp pai neq: “Cóq anhia clong crõng Yô-dan cháí.”

<sup>22</sup> Ngkíq Davít cớp máh yóu án clong crõng Yô-dan. Toâq poang tarúp, dũ náq bữn clong vớt nheq.

<sup>23</sup> Toâq Ahi-tô-phel hữm Ap-salôm tở bữn táq ariang án pai, ngkíq án chõn tâng cloong aséh dển, chơ chu pở vil án bữm. Toâq án táq moâm nheq máh ranáq tâng đống sũ án, chơ án yác. Sac án noau dững tữp tâng ping đống sũ án ndõm.

<sup>24</sup> Bo Ap-salôm cớp tốp tahan án ntôm clong crõng Yô-dan, Davít khoiq pởq toâq pở vil Maha-nêm chơ. <sup>25</sup> Ap-salôm khoiq chớh A-masa yõn taniap máh tahan pláih Yô-ap. A-masa la con samiang Yê-thê, tốp It-ma-el. Mpiq án ramứh Abi-kêl, con mansẽm Nahat. Abi-kêl la ỏi Sê-ruya, la mpiq Yô-ap. <sup>26</sup> Ap-salôm cớp máh tahan án ốt dờ tâng cruang cutẽq Ki-liat.

<sup>27</sup> Tữ Davít toâq pở vil Maha-nêm, Sô-bi con samiang Nahat tể vil Raba tốp Amôn, Makir con samiang Amiel tể vil Lô Dê-bar, cớp Basi-lai tể vil Rô-calim tốp Ki-liat, alói pái náq toâq ramóh án. <sup>28-29</sup> Alói dững tangan, adéh cutẽq, cớp crõng bẽq. Cớp alói dững máh crõng sana yõn Davít cớp tốp tahan án, bữn neq: Saro mi, saro bali,

bốt mi, dôi êh, bar thữ satong, dõq khĩal, bar thữ dõq tóh cadéc, cớp charán cữu. Tốp alóí dáng Davĩt cớp tahan án panhieih dôi, khlac dõq, dềh lakéh lakiei hữ tâng ntốq aiq ki.

## 18

### *Ap-salôm Pê Cớp Cuchĩt*

<sup>1</sup> Davĩt parõm máh tahan án, chơ tampêq cõt tốp muoi ngin náq cớp tốp muoi culám náq. Chơ án chóh sốt yõn nhêng salĩq dũ tốp tahan nâi.

<sup>2</sup> Án ón tốp alóí pữq cõt pái tốp. Yô-ap cớp Abi-sai la bar náq sễm ai, cớp I-tai tễ tốp Cat, cõt cũai sốt nhêng salĩq pái tốp tahan ki. Chơ puo Davĩt pai chóq tahan án neq: “Cứq toâp pữq cớp tốp anhia.”

<sup>3</sup> Máh tốp tahan ki pai neq: “Anhia chõĩ pữq cớp tốp hếq! Khân tốp hếq lúh, tở la pĩeiq tadĩ noau cachĩt, dôi tamoong hếq tở bữn kia ntróu yõn cũai par-ũal. Ma anhia bữn kia hỡn tễ cũai 10,000 náq hếq. O lứq la anhia ốt tâng vil nâi, chơ ruroh cũai dõq loõh rachuai tốp hếq.”

<sup>4</sup> Puo Davĩt ta-õĩ alóí neq: “Pĩeiq! Cứq táq ariang anhia hữm o.”

Chơ án tayúng kễng ngoah toong viang vil nhêng tahan án loõh pữq, bữn tốp muoi culám náq cớp tốp muoi ngin náq. <sup>5</sup> Án patâp Yô-ap, Abi-sai, cớp I-tai neq: “Khân anhia ayooq cứq, ki anhia chõĩ cachĩt Ap-salôm!”

Tahan dũ náq sâng nheq santoiq Davĩt patâp máh sốt alóí.

<sup>6</sup> Chơ máh tahan Davĩt pǒq chíl tǒp I-sarel ốt yáng tiah vil, cǒp alóí rachíl tâng sarúng Ep-ram. <sup>7</sup> Tǒp I-sarel ki cǒt pê cǒ tian máh tahan puo Davĩt. Tahan Davĩt bữn cachĩt tǒp alóí 20,000 náq. <sup>8</sup> Ranáq rachíl ratáq trǒ nâi pláh dũ ntốq tâng cruang ki, cǒp noau cachĩt tahan tâng sarúng sa-ũi hữn tẻ noau cachĩt tâng ntốq rachíl.

<sup>9</sup> Tở bữn dũn, Ap-salôm ramóh máh tahan Davĩt. Ap-salôm ntôm ốt aséh lai; bo aséh lúh nhựp nǒm aluang, plǒ Ap-salôm cáł chíq tâng abễng aluang. Ma aséh ki lúh táh chíq Ap-salôm, chơ Ap-salôm ariang noau ayǒng. <sup>10</sup> Toáq muoi noaq tahan hữm Ap-salôm, chơ án pǒq atǒng Yô-ap neq: “Sốt ơ! Mbǒiq sanua toáp cứq hữm Ap-salôm cáł tâng abễng aluang ariang noau ayǒng án.”

<sup>11</sup> Yô-ap ta-õi án neq: “Bo mới hữm ngkíq, nǒq mới tở bữn cachĩt án loâng bân ntốq ki? Khân mới khoiq táq ngkíq, cứq toáp yǒn mới práq muoi chíł ốc cǒp cantoân hữ.”

<sup>12</sup> Ma tahan ki ta-õi neq: “Tam anhia ẽ yǒn hếq práq muoi ngin ốc, ma hếq tở ẽq cachĩt mǒ con samiang puo; yuaq dũ náq hếq khoiq sâng chơ puo patâp anhia, Abi-sai, cǒp I-tai chǒi cachĩt Ap-salôm. <sup>13</sup> Khân hếq tở bữn trĩh puo ma cachĩt Ap-salôm, lứq samoât puo dáng dũ ranáq. Toáq án dáng ranáq nâi, lứq samoât anhia tở tẻq curiaq hếq mǒ.”

<sup>14</sup> Yô-ap pai neq: “Cứq tở ẽq acoan noâng mới táq ranáq nâi.”

Ngkíq Yô-ap ít coih pái ngkiaq, chơ án choat apơm Ap-salôm, bo Ap-salôm noâng tamoong ốt cái tâng abêng aluang ki. <sup>15</sup> Chơ muoi chít náq tahan Yô-ap toâq cachĩt canhám tê Ap-salôm.

<sup>16</sup> Vốt ki, Yô-ap yỗn noau plóng lavia tangút rachíl, cốp tahan rapuai tốp I-sarel pích chu loah. <sup>17</sup> Tốp alóí crang cumuiq Ap-salôm takêl asêng chu prúng yarũ lứq tâng sarúng ki; chơ ít tamáu cróh tâng ngoah prúng ki cõt bốq toâr lứq.

Ma máh tốp I-sarel ca puai Ap-salôm, alóí miar lúh chu đống alóí.

<sup>18</sup> Bo Ap-salôm noâng tamoong, án táq đốq muoi lám ngôl yỗn án bữm tâng avúng Puo, yuaq án ốq con tống. Ngkíq án amúh ngôl ki puai loah ramúh án bữm; cốp toau tangái nâi noau đốq ngôl ki la ngôl Ap-salôm.

### *Davĩt Sâng Han Pai Ap-salôm Cuchĩt*

<sup>19</sup> Chơ Ahi-mat con samiang Sadôc pai chốq Yô-ap neq: “Cứq sếq chu atõng puo Davĩt, đững santoiq o ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn án vốt tể cũai par-ũal.”

<sup>20</sup> Yô-ap ta-ôi: “Chỗi! Tangái nâi mới chỗi pỡq atõng án. Tangái ntun nỏq mới pỡq. Tangái nâi chỗi pỡq yũah, yuaq con samiang puo cuchĩt.”

<sup>21</sup> Chơ Yô-ap ớn cũai ayững atĩ Davĩt tể cruang Ê-thia-bi neq: “Pỡq, mới chu atõng yỗn puo dáng máh ranáq mới khoiq hữm.”

Ngkíq, cũai ki ngũq yám noap Yô-ap, chơ pỡq.

<sup>22</sup> Ahi-mat nôâng pai níc ariang tiaq neq: “Cứq tở bữn clơng mỗ! Tam ranáq ntróu cõt la thối, sẽq anhia yỗn cứq pỡq atỡng.”

Yô-ap blớh án neq: “Con ơi! Nỗq mới sâng yoc ễ pỡq? Mới ớq cớng tễ ranáq nâi.”

<sup>23</sup> Ahi-mat pai ễn: “Tam ranáq ntróu cõt, ma cứq yoc ễ pỡq atỡng puo.”

Yô-ap ta-ỡi án: “Khân ngkíq, ki pỡq!”

Chơ Ahi-mat lúh chu rana tapín cheq crống Yôr-dan. Ma tở bữn dũn, án lúh carlíq cũai Ê-thia-bi.

<sup>24</sup> Bơ Davít ốt tacu bân mpứng dĩ bar coah ngoah toong yáng tiah cớp ngoah toong yáng clống mut chu vil, bữn cũai tahan kĩaq chốn tâng mpuol tapín; chơ án tapoang hữm muoi noaq samiang ntôm lúh. <sup>25</sup> Án sabau atỡng puo; chơ puo pai neq: “Khân muoi noaq sâng toâq, ki án ntôm dũng atoâq ranáq o.”

Cũai samiang ca lúh ki toâq cheq la-ữt.

<sup>26</sup> Chơ bữn muoi noaq samiang ễn ntôm lúh. Tahan ki arô chóq cũai kĩaq ngoah toong neq: “Nhêng tíh! Bữn muoi noaq ễn ntôm lúh chu nâi!”

Puo ta-ỡi án neq: “Án nâi dũng atoâq ranáq o tê.”

<sup>27</sup> Cũai kĩaq toong pai ễn: “Hếq hữm cũai lúh nhũang ariang Ahi-mat con samiang Sadôc.”

Puo pai: “Án la cũai o, cớp án ntôm dũng atoâq ranáq o.”

<sup>28</sup> Ahi-mat sabau cubán cusũan puo, chơ án pũp cucốh choâng moat puo cớp pai neq: “Lứq

khên Yiang Sursĩ la Ncháu anhia; án khoiḡ chuai puo bũn vót tẽ cũai ẽ cheng sôt puo.”

<sup>29</sup> Davĩt blóh án: “Samiang póng Ap-salôm bũn ien khẽ tỡ?”

Ahi-mat ta-õi: “Achuaih ời! Toâḡ Yô-ap, án ca sôt tahan anhia ớn hếḡ pỡḡ, ki hếḡ hũm máh ranáḡ uot-oau ki; ma hếḡ tỡ bũn dáng ranáḡ ntróu.”

<sup>30</sup> Puo pai chóḡ án neḡ: “Mới tayúng bân ntốḡ ki!”

Chơ Ahi-mat pỡḡ tayúng.

<sup>31</sup> Vót ki cũai Ê-thia-bi toâḡ; án atốḡ puo neḡ: “Hếḡ bũn ốc o toâḡ atốḡ anhia. Tangái nâi Yiang Sursĩ yỗn anhia chíl riap dũ náḡ cũai ẽ cheng sôt tẽ anhia.”

<sup>32</sup> Puo Davĩt blóh án: “Samiang póng Ap-salôm bũn ien khẽ tỡ?”

Cũai Ê-thia-bi ta-õi: “Hếḡ ếḡ ranáḡ ca toâḡ pỡ Ap-salôm tâḡ tangái nâi, toâḡ pỡ nheḡ tữh cũai par-ũal anhia.”

<sup>33</sup> Tữ puo sâng ngkĩḡ, án bũn moang ốc túh ngua sâng. Án chõn chu clốḡ tâḡ pỡḡ ngoah toong vil, dếh nhiam cớḡ cuclốiḡ cucling neḡ: “O Ap-salôm, con cứḡ ời! Nốḡ mới cuchĩt táh cứḡ mpoaḡ. Sếḡ mpoaḡ cuchĩt tang con. Ap-salôm ời! Con samiang cứḡ ời!”

## 19

### *Yô-ap Tếḡ Puo Davĩt*

<sup>1</sup> Bũn cũai toâḡ atốḡ Yô-ap neḡ: “Puo Davĩt nhiam cớḡ tanúh yỗn Ap-salôm.”



<sup>2</sup> Tũr tahan dáng Davĩt tanúh cõ con samiang án cuchĩt, ngkiq ranáq rachíl bũi óh rapĩen cõt ranáq tanúh ẽn yõn máh tahan tâng tangái ki.

<sup>3</sup> Tõp alói pĩh chu pũ vil Maha-nêm, ma tũ bũn bũi óh. Alói cõt samoât tahan casiet táq cõ lúh tẽ ntõq rachíl. <sup>4</sup> Puo Davĩt cupât mieiq cõp nhiam casang lúq, dẽh pai neq: “O Ap-salôm, con cứq ơi! O Ap-salôm, con cứq ơi!”

<sup>5</sup> Yô-ap mut chu ntõq puo õt cõp pai neq: “Tangái nâi anhia táq yõn tahan anhia cõt casiet. Tõp alói khoiq chuai dõi tamoong anhia, máh con mansẽm samiang anhia, máh lacuoi cõiq cõp lacuoi nõm anhia. <sup>6</sup> Anhia tũ bũn pruam cõp cũai ca ayooq anhia; ma anhia rachuai cũai ca kêt anhia. Ranáq nâi apáh yõn dáng raloaih la anhia tũ bũn ramíng ntróu tẽ cũai sõt tahan cõp máh tũp tahan anhia. Hẽq dáng samoât lúq khân tangái nâi Ap-salôm nõng tamoong, ma tũp hẽq cuchĩt nheq, ki anhia sâng bũi pahõm.

<sup>7</sup> Sanua, sẽq anhia loõh aliam loah máh tahan anhia. Khân anhia tũ ẽq põq, hẽq thẽ dũan samoât samoi nhơ ramúh Yiang Sursĩ la tangái parnõ tũ bũn tahan aléq nõng õt cõp anhia. Chơ cõt ranáq rúng pút ntâng lúq tâng dõi tamoong anhia.”

<sup>8</sup> Chơ puo yuor põq tacu cheq ngoah toong viang vil. Toâq máh tahan dáng puo õt pũ ntõq ki, alói toâq rôm mpẽr án.

### *Davĩt Pĩh Chu Pũ Vil Yaru-salem*

Bo ki, máh cũai I-sarel ca puai Ap-salôm miar lúh chu đồng alói bũm.

9 Dũ nốq tâng cruang I-sarel máh cũai proai ralõih rasuon neq: “Puo Davĩt chuai hái yõn vót tễ cũai par-ũal, cớp yõn vót tễ tốp Phi-li-tin. Ma sanua, án khoiq táh đống cruang, chơ lúh tễ Ap-salôm. 10 Tốp hái khoiq chớh Ap-salôm cõt puo. Ma Ap-salôm, khoiq noau cachĩt án tâng nốq rachĩl. Khân ngkĩq, cõ nốq hái tở bữn pớq mới puo Davĩt yõn pih cõt sốt loah tốp hái?”

11 Máh santoiq tốp I-sarel sarhõng khoiq toâq pở puo Davĩt. Chơ án ớn Sadôc cớp Abia-tha, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, pớq blóh cũai ayông tốp Yuda neq: “Cõ nốq anhia ma cõt tốp parsốt thág mới puo yõn pih chu loah pở đống puo? 12 Tốp anhia la sễm ai muoi sâu cớp cứq; cõ nốq anhia cõt tốp parsốt mới cứq pih chu loah?”

13 Davĩt ớn cũai atõng A-masa machóng ki tê: “Mới la sễm ai cứq; noap tễ tangái nâi toau chumát cứq ễ chớh mới cõt cũai taniap máh tahan cứq đợq pláih loah Yô-ap. Khân cứq tở bữn táq ariang cứq pai, sễq Yiang Sursĩ yõn cứq roap tột cuchĩt!”

14 Santoiq puo Davĩt pai táq yõn tốp Yuda sâng ayooq loah án. Yuaq ngkĩq, tốp alóit pớq coaiq án cớp máh cũai ayũng atĩ án pih chu loah.

15 Toâq puo Davĩt pih chu, bữn cũai tễ tốp Yuda toâq ramóh án pở tor crõng Yô-dan. Chơ tốp alóit loõh tễ vil Kil-cal ễ satoâl án clong crõng Yô-dan. 16 Bo ki tê, Si-mê con samiang Ke-ra tễ tốp Ben-yamin, tễ vil Bahu-rim, toâq canuĩ loah puo Davĩt pở crõng Yô-dan. 17 Án bữn tahan muoi

ngin náq tẽ tổng toiq tốp Ben-yamin. Cóp Si-ba la cũai táq ranáq tâng đống puo Salơ, đễn con samiang án muoi chít la sỡng náq, cớp cũai táq ranáq bar chít náq, nheq tữh alới toâq tẽ. Mách tốp nâi pỡq chái pỡ crống Yôr-dan, la ntốq puo Davĩt ớt. <sup>18</sup> Tốp alới clong đỡq pỡq coah tooh crống, ẽ crốq roap chốm đống sữ puo Davĩt, cớp alới ẽ táq dũ ramứh puai máh puo yoc.

### *Davĩt Sarũiq Táq Si-mê*

Bo puo ntôm ẽ clong đỡq, Si-mê toâq sacốh racól choâng moat án cớp pai neq: <sup>19</sup> “Puo hếq ơ! Sếq anhia chối noap máh ranáq lôih hếq khoiq táq tâng tangái anhia loõh tẽ vil Yaru-salem. Cớp sếq anhia chối sanhữ noâng máh ranáq lôih hếq khoiq táq ki. <sup>20</sup> Puo ơ! Hếq dáng hếq khoiq táq lôih. Cỗ ngkíq, hếq la cũai dâu lứq tẽ tốp I-sarel ớt coah angia pỡng toâq ramóh anhia tâng tangái nâi.”

<sup>21</sup> Abi-sai, con samiang niang Sê-ruya, pai neq: “Pĩeiq lứq la cóq cachĩt táh chíq Si-mê, yuaq án khoiq lóc acrieiq cũai Yiang Sursĩ rườh yỗn cõt puo.”

<sup>22</sup> Ma puo Davĩt pai chớq Abi-sai cớp Yô-ap, la bar náq con samiang niang Sê-ruya neq: “Noau ớn anhia aloõh ngê? Nỗq anhia ẽ chíl cứq? Sanua la cứq toâp cõt puo cũai I-sarel; cớp tangái nâi tỡ bữn cũai I-sarel aléq ma cóq cuchĩt.”

<sup>23</sup> Chơ puo Davĩt pai chớq Si-mê neq: “Cứq sếq parkhán samoât lứq, tỡ bữn noau cachĩt mới.”

### *Davĩt Sarũiq Táq Mê-phi-bô-set*

24 Vót ki, Mê-phi-bô-set, la châu Salơ, sễng tễ vil Yaru-salem, loõh roap chõm puo Davĩt. Noap tễ tangái Davĩt loõh tễ vil Yaru-salem, Mê-phi-bô-set tở nai ariau ayũng, tở nai crái sóc bễc, cớp tở nai pooh tampác toau toâq tangái Davĩt pít chu tễ chíu bữn riap. 25 Tữ Mê-phi-bô-set toâq ramóh puo Davĩt, Davĩt blóh án neq: “Mê-phi-bô-set ời, nõq mới tở bữn pữq cớp cúq?”

26 Án ta-õi: “Puo ời! Samoât anhia khoiq dáng chơ, hếq la cũai yốt. Ma hếq ớn Si-ba, cũai táq ranáq hếq chớq racu tâng cloong aséh dễn, yuaq hếq ễ pữq cớp anhia; ma Si-ba phếq hếq. 27 Án apót hếq táq lờih chớq anhia. Ma puo ời! Anhia la ariang ranẽng Yiang Sursĩ. Ngkít sễq anhia táq ỉn anhia hữm pĩeiq. 28 Pĩeiq lứq tâng dống sũ mpoaq hếq la cóq cuchĩt nheq dũ náq; ma anhia yõn hếq tacu chi-cha muoi cachơng cớp anhia. Hếq tở khỏn sễq ntróu noâng ểq anhia sarũiq táq.”

29 Puo ta-õi: “Mới chõi pai ntróu noâng; cúq ớn Si-ba cớp mới tampễq cutểq puo Salơ.”

30 Mê-phi-bô-set ta-õi neq: “Máh cutểq ki yõn Si-ba ndõm nheq. Puo pít chu bữn ien khễ la dũ chơ yõn hếq.”

### *Davĩt Yõn Cóng Basi-lai*

31 Basi-lai tễ nốq Ki-liat sễng tễ vil Rô-calim ễ asuoi puo clong crõng Yờ-dan machớng cũai canõh tễ. 32 Basi-lai khoiq thâu lứq, khoiq tacual chít cumo chơ. Án la cũai sóc bữn lứq. Bo puo ốt tâng vil Maha-nêm, án chuai cớng sana yõn

puo Davĩt cớp tồp tahan án. <sup>33</sup> Puo Davĩt atờng án neq: “Mớỉ toàq ỏt cớp cứq pớ vil Yaru-salem; cứq toàp ẽ nhêng salĩq mớỉ!”

<sup>34</sup> Basi-lai ta-ỡi puo neq: “Hếq noàng tamoong tở bữn dũn; hếq tở têq pớq cớp anhia pớ vil Yaru-salem mớ. <sup>35</sup> Hếq khoi q tacual chít cumo chớ; tở bữn acán ntrớu têq táq yỏn hếq cớt bũi óh. Toàq hếq cha tở la nguai q, la tở sâng ẽm o ntrớu noàng. Hếq tamứng cũai ủa la tở bữn sâng; khân cứq pớq, ki cứq la mpớl patủh puo sâng. <sup>36</sup> Tở bữn o mớ hếq bữn roap cớng toàr lứq nài. Hếq ẽ pớq cớp anhia toàq coah tooh crớng Yỏr-dan nài sâng. <sup>37</sup> Moàm ki hếq sếq pớh chu, cớp chu cuchít cheq ping mpoaq mpiq hếq. Nài la Khim-ham, con samiang hếq; án têq táq ranáq chuai anhia. Sếq anhia roap cớp dứng án pớq cớp anhia. Ntrớu anhia hữm o yỏn án, ki anhia táq.”

<sup>38</sup> Puo ta-ỡi neq: “Cứq ẽ dứng án pớq tê, cớp chừm siem án ỉn mớỉ yoc. Cứq ẽ táq dũ ramứh riang mớỉ sếq.”

<sup>39</sup> Chớ puo cớp nheq tữh cũai ca pớq cớp án clong crớng Yỏr-dan. Davĩt hữn Basi-lai cớp pai ỏc bốn yỏn án. Moàm ki, Basi-lai chu loah pớ vil viang án.

### *Tồp Yuda Cớp Tồp I-sarel Ralỏih*

<sup>40</sup> Toàq puo Davĩt clong crớng Yỏr-dan, Khim-ham pớq nứng án. Nheq tữh tồp tahan Yuda cớp tadĩ tồp tahan I-sarel pớq asuoi Davĩt pớq chu vil Kil-cal. <sup>41</sup> Moàm ki, máh tahan I-sarel toàq pớ án

cóp pai neq: “Puo ơi! Nốq sễm ai hái tốp Yuda mỗ loõh roap chõm anhia, đống sũ anhia, cóp tahan anhia, bo anhia clong crõng Yô-dan?”

42 Tahan Yuda ta-ơi: “Tốp hếq táq nneq cõ puo la tễ tốp hếq tê. Cõ nốq tốp anhia mỗ tỡ bữn bũi pahõm tễ ranáq nâi? Hếq tỡ bữn cha sana puo, tỡ la ít muoi ramứh ntróu tễ crong puo.”

43 Cũai I-sarel rasuon loah: “Lứq pai puo Davít la muoi noaq tễ tốp anhia, ma p̃ieiq lứq la hếq bữn pún hỡn cóp puo tễ tốp anhia muoi chít trỗ.\* Nốq anhia palừi tốp hếq? Chõi khlừi dâu lứq la tốp hếq p̃õq coaiq puo yõn pih chu loah.”

Ma santoiq cũai Yuda canháng hỡn tễ santoiq cũai I-sarel.

## 20

### *Sê-ba Ẽ Talõh Davít*

1 Tâng vil Kil-cal bữn muoi noaq samiang la cũai đốq carchúc ếq yõn ralõih, ramứh án la Sê-ba con samiang Bic-ri tễ tốp Ben-yamin. Án plóng lavia arô cũai cóp pai casang lứq neq: “Sếq yõn Davít cõt pút chíq! Tốp hếq tỡ ếq puai noâng án. Tốp I-sarel ơi! Anhia pih chu nheq nơ!”

2 Ngkíq, máh tốp I-sarel táh puo Davít, chơ p̃õq cóp Sê-ba ẽn. Ma tốp Yuda tanoang tapứng níc chóq Davít, cóp puai án tễ crõng Yô-dan toau toâq vil Yaru-salem.

\* **19:43** 19:43 Alới pai ngkíq cõ alới bữn muoi chít tốp, ma cũai Yuda bữn õng muoi tốp sâng.

<sup>3</sup> Toâq Davĩt mut chu đồng toâr án tâng vil Yaru-salem, án dững lacuoi cõiq muoi chít nác ca khoiq nhêng salĩq đồng ki yõn õt tâng đồng miar cốp kháng alói pờ ki. Davĩt chũm siem alói, ma án tở bữn bẻq noâng cốp alói. Noau kháng níc tốp alói, cốp alói cõt samoât cán cumai sớt dõi.

<sup>4</sup> Chơ Davĩt ớn A-masa neq: “Mới pờq arô máh tahan tễ tốp Yuda yõn toâq rôm tâng ntốq nãi tangái pra, dếh mới hỡ.”

<sup>5</sup> A-masa loõh arô máh tốp tahan; ma án tở loáp chu tâng tangái puo khoiq anoat đõq.  
<sup>6</sup> Ngkĩq puo pai chóq Abi-sai neq: “Sê-ba ẽ dững atoâq ranác túh coat hỡn tễ Ap-salôm. Cóq mới dững tahan loõh chuaq cốp án; khân tở bữn táq ngkĩq, cõh lơ án pờq cheng ỉt muoi vil bữn viang khâm, chơ hái óq bữn cốp án.”

<sup>7</sup> Ngkĩq tốp tahan Yô-ap, tốp tahan curiaq puo, cốp tốp tahan canõh hỡ, alói loõh tễ vil Yaru-salem pờq nứng Abi-sai ẽ cốp Sê-ba. <sup>8</sup> Bo tốp alói toâq pờ ngõl tamáu toâr tâng vil Ki-bê-ôn, A-masa ramóh tốp alói. Yô-ap sóp tampác đốq án loõh rachıl, cốp án cưỡ sor dau tâng ngkĩng. Bo Yô-ap tayáh mut cheq, dau án sarléh asẽng.  
<sup>9</sup> Yô-ap pai chóq A-masa neq: “Yóu ời, bán sũan tở?”

Atĩ án coah atoam yống sóc bẻc A-masa, ariang án ẽ hữn.

<sup>10</sup> Ma A-masa tở bữn tutuaiq nhêng Yô-ap ayẽq dau tâng atĩ coah avêr. Yô-ap choat púng án

toau ruaiq sarleq asẽng chu cutẽq. Chơ án ta-  
 òh rangúh bo ki toáp, tở bữn túh choat canhám  
 noâng.

Moâm ki, Yô-ap cốp Abi-sai pỡq ravoât Sê-ba  
 ẽn. <sup>11</sup> Bữn muoi noaq tahan Yô-ap tayúng cheq  
 sac A-masa, cốp án sabau casang neq: “Dũ náq  
 anhia ốt coah Yô-ap cốp puo Davĩt, yỗn anhia  
 pỡq cốp Yô-ap!”

<sup>12</sup> A-masa tantai luliac tâng aham bữm mpúng  
 dĩ rana. Toáp tahan ki hữm máh tahan canỏh  
 tangút nhêng, ngkíq án hor aloỏh cumuiq ki  
 tễ rana. Án táh đợq pỡ sarái, cốp ỉt ayỗ pul.  
<sup>13</sup> Moâm noau ỉt cumuiq ki đửng aloỏh tễ rana,  
 chơ dĩ náq tahan puai Yô-ap pỡq chuaq loah Sê-  
 ba con samiang Bíc-ri.

<sup>14</sup> Ma Sê-ba pỡq pláh nheq cutẽq tâng cruang  
 I-sarel. Án pỡq toáp pỡ vil Aben Bet Maca. Cốp  
 dĩ náq cũai tâng sâu Bíc-ri toáp rôm parnỏi cốp  
 puai Sê-ba mut tâng vil ki. <sup>15</sup> Tỗp tahan Yô-ap  
 dáng Sê-ba ốt tâng vil ki. Ngkíq alỏi ốt lavíng  
 nheq vil. Tỗp alỏi puon cutẽq tâng máh viang  
 vil coah tiah, đễh pít cứ viang vil, ẽq viang cõt  
 ralíh. <sup>16</sup> Ớt tâng vil nâi, bữn muoi noaq mansẽm  
 roan rangoaiq; án sabau tễ viang ki neq: “Anhia  
 tamúng cứq voai! Tamúng voai! Atỡng Yô-ap  
 toáp pỡ nâi; cứq yoc táq ntỡng cốp án.”

<sup>17</sup> Yô-ap loỏh ramỏh mansẽm ki; chơ mansẽm  
 ki blỏh án neq: “Mỏi la Yô-ap, pĩeiq tỡ?”

Yô-ap ta-ỡi: “Pĩeiq!”

Mansẽm ki pai ẽn: “Sẽq anhia tamúng hếq  
 voai!”



Yô-ap ta-ôi: “Cứq ntôm tamúng.”

18 Mansêm ki pai neq: “Dối mbốq noau pai neq: ‘Anhia pữq sarhống cớp cũai tâng vil Aben voai.’ Chơ alóí táq puai. 19 Vil hếq la vil toâr, la vil ien khẽ, cớp vil nâi noau têq noap samoât samơi tâng tốp I-sarel. Cỗ nốq anhia ẽ talốh vil hếq? Anhia yoc ẽ talốh cớp pupút nheq máh mun Yiang Sursĩ tở?”

20 Yô-ap ta-ôi án: “Tở cởn ngkíq! Cứq tở bữn ẽ talốh, tở la pupút vil viang mới! 21 Aki la tở cởn ngê hếq. Ma bữn muoi noaq samiang ramứh Sê-ba, con Bic-ri, tẽ máh dũal cớp cóh cruang Ep-ram, án toáp ẽ cheng sớt tẽ puo Davĩt. Sếq anhia chiau cũai nâi yỗn tốp hếq, chơ hếq pữq toáp tẽ vil viang anhia.”

Mansêm ki ta-ôi Yô-ap neq: “Oq! Tốp hếq ẽ takêl plở án payang viang yỗn anhia.”

22 Chơ mansêm ki chu atởng yỗn dũ náq cũai tâng vil dáng máh ngê án ẽ táq. Ngkíq alóí cớh tacong Sê-ba, chơ takêl plở án yỗn Yô-ap. Moâm ki, Yô-ap plóng lavia catoaih atởng tahan yỗn loỏh tẽ vil ki, cớp pích chu loah pữ vil alóí bữm. Ma Yô-ap pích atởng puo Davĩt pữ vil Yaru-salem.

### *Máh Tốp Cũai Ca Táq Ranáq Yỗn Davĩt*

23 Yô-ap la cũai taniap máh poâl tahan cũai I-sarel. Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai sớt tahan tẽ tốp Khê-ret cớp tốp Palet ca ớt curiaq puo Davĩt. 24 Adô-ram la cũai nhêng salíq máh cũai noau padâm yỗn táq ranáq. Yê-hô-saphat con samiang Ahi-lut la cũai ayững atĩ

chĩc máh ranáq noau atõng. <sup>25</sup> Sê-va la cũai ayũng atĩ chĩc choaiq yõn puo. Sadõc cõp Abia-tha la cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ. <sup>26</sup> I-ra tẽ vil Yai la cũai tẽng rit sang yõn puo Davĩt.

## 21

### *Noau Cachĩt Tõng Toiq Puo Salo'*

<sup>1</sup> Bo Davĩt cõt puo, mỗ bữn pái cumo cõt panhieih khlac lứq. Yuaq ngkíq, Davĩt câu blóh Yiang Sursĩ tẽ ranáq nãi; cõp Ncháu ta-õi án neq: “Ranáq nãi cõt cõ Salo' cõp dõng sũ án khoiq cachĩt cũai sa-ũĩ lứq; alóĩ cachĩt máh cũai tâng vil Ki-bê-ôn.”

<sup>2</sup> Máh cũai Ki-bê-ôn la cũai Amô-rit, tỡ cõn cũai I-sarel, ma cũai I-sarel khoiq par-ũq ẽ bán curiaq alóĩ. Ma puo Salo' chuaq ngê ẽ cachĩt alóĩ, yuaq án pasẽq lứq máh tốp I-sarel cõp tốp Yuda.

<sup>3</sup> Ngkíq puo Davĩt arô tốp Ki-bê-ôn cõp pai neq: “Nõq cứq ẽ táq dõq thái loah ớc lỏih puo Salo' khoiq táq chỏq anhia, yõn anhia tẽq sẽq loah ớc bốn yõn máh cũai proai Yiang Sursĩ? Cứq cóq táq nõq chuai tốp anhia?”

<sup>4</sup> Tốp alóĩ ta-õi: “Hếq ớq chỏc sapooh panõiq tẽ Salo' cõp dõng sũ án, cõp hếq ớq chỏc cachĩt cũai tẽ tốp I-sarel.”

Davĩt blóh ẽn neq: “Khân ngkíq, nõq anhia yoc cứq táq?”

<sup>5</sup> Tốp alóĩ ta-õi: “Puo Salo' ẽ pupúrt nheq tốp hếq, cõp án tỡ bữn bũĩ tẽ tốp hếq bữn tamõng parnõi cõp tốp I-sarel. <sup>6</sup> Ngkíq sẽq anhia chiau

cũai samiang tapul nác tể tổng toiq Salơ yễn hếq. Tốp hếq ẽ ayống tacong alóí choâng moat Yiang Sursĩ tâng vil Ki-bĩah la vil puo Salơ, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh.”

Puo ta-õi: “Cứq ẽ chiau tốp alóí yễn anhia.”

<sup>7</sup> Ma cỗ Davĩt khoiq parkhán cốp Yô-nathan, ngkíq yuaq án dỏq dỏi tamoong Mê-phi-bô-set, la con samiang Yô-nathan, châu puo Salơ. <sup>8</sup> Ma Davĩt chiau samiang tapul nác yễn tốp alóí, bữn neq: Amô-ni cốp Mê-phi-bô-set con samiang niang Ri-sapa ca án bữn cốp puo Salơ. Ri-sapa la con mansẽm Ai-ya. Cốp Davĩt chiau sỡng nác châu samiang puo Salơ hỡ. Samiang ki la con niang Mê-rap con mansẽm puo Salơ. Mê-rap bữn con ki cốp Atriel la con samiang Basi-lai tể vil Mê-hô-la. <sup>9</sup> Davĩt chiau cũai ki yễn tốp Ki-bê-ôn ayống tacong alóí tâng cóh choâng moat Yiang Sursĩ. Tapul nác ki cuchĩt muoi prớh; tốp alóí cachĩt cũai nâi toâq catữ mbổiq roaiq saro bali.

<sup>10</sup> Chơ niang Ri-sapa la con mansẽm Ai-ya cốp lacuoi cỏiq puo Salơ, án ỉt aroaiq tanúh cốp sữn tâng pỡng tamáu cõl, bân nốq noau achúh cumuiq con án. Án õt nốq ki tể catữ roaiq saro bali toau toâq catữ mia sỡng, bữn tapoât casâi. Tâng tangái, án kĩaq cumuiq tỡ yễn chớm tot cha. Tâng sadâu, án kĩaq tỡ yễn charán aruih mut cha sac cumuiq ki.

<sup>11</sup> Toâq Davĩt sâng niang Ri-sapa, lacuoi cỏiq puo Salơ, táq ngkíq, <sup>12</sup> án pỡq ỉt nhang puo Salơ cốp Yô-nathan tể tốp Yabet, tâng cruang

cutêq Ki-liat. (Tốp Yabet khoiq tuoiq ãt cumuiq ki tẽ nchõh cheq ngoah toong viang vil Bet San, la ntõq tốp Phi-li-tin khoiq ayõng cumuiq Salơ cớp Yô-nathan, bo tangái noau cachĩt Salơ tâng cóh Kil-bũa.) <sup>13</sup> Davĩt parõm nheq máh nhang puo Salơ, Yô-nathan, cớp nhang tapul náq noau ayõng tacong ki hỡ. <sup>14</sup> Chơ alóı dũng túp nhang puo Salơ cớp Yô-nathan tâng cutêq tốp Ben-yamin, pỡ vil Sê-lah la ping khong Ki-sơ, mpoaq puo Salơ. Alóı táq puai riang puo Davĩt ớn. Vót ki, Yiang Sursĩ tamũng santoiq alóı câu sếq yõn dõng cruang.

### *Rachıl Cớp Tốp Phi-li-tin*

<sup>15</sup> Tốp Phi-li-tin táq choac ẽ rachıl tốp I-sarel sĩa. Davĩt cớp tốp tahan án loõh rachıl tốp Phi-li-tin. Ranáq rachıl trõ nãi, Davĩt sãng lakéh lakiei lứq. <sup>16</sup> Bữn muoi noaq cũai tỗ chác toâr, ramứh It-bi Bê-nốp. Án bữn coih sapoan ntâng mán pái ki-lô tadĩ, cớp poac savác var dau tamái hỡ. Án pai ẽ cachĩt puo Davĩt. <sup>17</sup> Ma Abi-sai con samiang niang Sê-ryua, án satõm rachuai puo Davĩt. Án carchĩt cớp cũai tỗ chác toâr ki, cớp bữn cachĩt cũai ki tâng ntõq ki toáp. Chơ tahan Davĩt yõn Davĩt par-ữq tỡ bữn loõh rachıl noâng cớp tốp alóı tâng ntõq rachıl. Alóı pai neq: “Anhia cõt ọc nguang máh cũai I-sarel; hếq tỡ ếq pút anhia.”

<sup>18</sup> Vót ki, toâq sĩa ranáq rachıl ratáq cớp tốp Phi-li-tin pỡ vil Cốp. Rachıl trõ nãi, Si-bê-cai tẽ vil Husa bữn cachĩt muoi noaq cũai tỗ chác toâr, ramứh Sap tẽ tống toiq Rapha.

19 Muoi trỗ ẽn alói rachíl cốp tốp Phi-li-tin pỡ vil Cốp. Ma trỗ nâi, El-hanan con samiang Yai\* tẽ vil Bet-lahem cachĩt a-ẽm Côm-liat tẽ vil Cat, án ca dững tong coih toâr li aluang pĩal aroâiq tantan.†

20 Cốp bữn muoi trỗ ẽn bữn ranáq rachíl sĩa, ma trỗ nâi bữn muoi noaq cũai tỗ chác toâr. Dũ coah ayũng atĩ án bữn tapoât ndẽm. Án la tống toiq cũai tỗ chác toâr tẽ dõĩ mbỏq thánq.‡

21 Án thừc tốp tahan I-sarel; chơ Yô-nathan con samiang Si-mĩa, ai puo Davĩt, bữn cachĩt án.

22 Pỗn náq nâi la tống toiq cũai tỗ chác toâr tẽ vil Cat. Ma puo Davĩt cốp máh tahan án bữn cachĩt nheq alói.

## 22

### *Cansái Davĩt Ừat Khẽn Chũ Riap*

1 Toâq Yiang Sursĩ chuai Davĩt yỗn vót tẽ talang atĩ Salơ cốp máh cũai par-ũal án, chơ Davĩt ừat muoi cansái chiau sang yỗn Yiang Sursĩ neq:

2 “Yiang Sursĩ catáng ra-óq cứq ariang cantruang pacái lứq.

Yiang Sursĩ la samoât tamáu côm,  
cốp ntốq campáng toâq cứq ramóh túh arức,

3 dẽh samoât khẽ ỡt curiaq cứq níc.

Án chuai amoong cứq,

\* **21:19** 21:19 Tâng parnai Hê-brơ rana nâi ramứh cũai nâi la Ya-rê-ô-rê-kim. † **21:19** 21:19 Nhêng Ruaih Loah Muoi 20:5. Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi tỡ bữn bữn santoiq ‘a-ẽm’. ‡ **21:20** 21:20 Tâng parnai Hê-brơ ‘tỗ chác toâr’ la ‘rapha’.

cóp bán kĩaq cứq yõn vót tễ talang atĩ cũai  
ẽ cachĩt cứq.

4 Cứq arô Yiang Sursĩ ca chuai amoong cứq,  
chơ án yõn cứq bữn vót tễ cũai ẽ cachĩt cứq.  
Lứq p̄ieiq hái khễn ramúh Yiang Sursĩ!

5 “Bo ki ọc cuchĩt cõt riang đờq lampóh lavíng  
mp̄er cứq;  
ọc rúng pút clũom calúp cứq.

6 Sarnỏq tễ ọc cuchĩt ớt ríq níc cứq;  
rabang to đờq ẽ sarót rangúh cứq.

7 Toâq cứq ramóh túh ngua,  
cứq arô Yiang Sursĩ chuai.  
Cứq arô sễq án rachuai cứq.

Tễ đống sang toâr án tamúng sường cứq.  
Sường cứq toâq p̄r cutũr án.

8 “Nheq tửh cruang tâng cốc cutễq nâi chanchũn  
nheq.

Máh anũol cóh cõt rachâu tê;  
yuaq Yiang Sursĩ sâng cutâu mút.

9 Phĩac ùih loõh tễ hõng múh án;  
pla ùih cóp rahững ùih loõh tễ bỗq án hang  
lứq.

10 Yiang Sursĩ sacaq paloõng,  
chơ sễng chu cutễq nâi.  
Ma ramúh cũm cõt santũn sũn pũn ayũng  
án.

11 Ân tacu tâng chê-rup;  
chơ p̄ar p̄ỏq chu nâi chu ki puai cuyal phát  
ploaq.

- 12 Án táq yõn ọc canám clũom chíq tỗ án,  
cóp ramúł cũm ca bũn đõq mia choân lứq  
õt mpễr án.
- 13 Bũn lalieiq loõh tễ ramúł.  
Cóp bũn lalieiq lacang táq yõn poang lan-  
goah nheq.
- 14 “Chơ Yiang Sursĩ táq yõn sường crúm bubũr  
casang lứq tễ paloõng.  
Ngkíq sường Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq  
ralõng canuang dũ ntốq.
- 15 Án pán tamĩang chóq cũai par-ũal án;  
án táq yõn alới pláh chap cu ntốq.  
Án tuih aloõh alới na ùih cớp lalieiq.
- 16 Chơ cutễq tâng pũn đõq mut,  
cóp tanang cóc cutễq nài cõt mpáh,  
cỗ tễ Yiang Sursĩ canúh chóq cũai loài.
- Án catựp alới,  
cỗ án sâng cutâu lứq.
- 17 “Yiang Sursĩ cuvõr atĩ tễ paloõng  
acốq cứq yõn vót tễ đõq yarũ.
- 18 Án chuai cứq yõn vót tễ talang atĩ cũai avoaih  
cứq,  
la cũai bán rêng hỡn tễ cứq.
- 19 Toâq cứq ramóh túh arúc tễ cũai ễ táq cứq;  
lứq Yiang Sursĩ õt bán curiaq cứq.
- 20 Án chuai cứq yõn vót tễ máh ramúh croõq  
criat,  
yuaq án bũi pahõm cớp cứq.

- 21 “Yiang Sursĩ yõn cứq bữn cóng,  
la cõ cứq táq ranáq tanoang o.  
Án yõn cứq bữn ọc bõn,  
la cõ cứq tở bữn táq lôih ntrứu.
- 22 Cứq khoiạ trĩh nheq máh santoiạ Yiang Sursĩ  
atõng,  
cóp cứq tở bữn nguai tẽ Yiang Sursĩ.
- 23 Dũ ọc án patáp cứq tở bữn táh;  
cứq tở nai khĩr ọc patáp ki.
- 24 Yiang Sursĩ khoiạ dáng chơ,  
tở bữn noau têq tểq cứq ntrứu;  
cóp cứq viaạ yớng tẽ máh ranáq sậuạ.
- 25 Cõ cứq táq tanoang o,  
ngkíạ yuaạ cứq bữn roap cóng tẽ Yiang  
Sursĩ.  
Án khoiạ dáng chơ cứq tở bữn táq lôih ntrứu.
- 26 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia õt muoi mút cóp cũai  
bữn muoi mút cóp anhia.  
Anhia táq p̄ieiq níc chỏq cũai ca táq p̄ieiq  
tâng ranáq anhia.
- 27 Anhia táq p̄ieiq níc chỏq cũai ca táq p̄ieiq cóp  
anhia.  
Anhia la roan rangoaiạ lứq;  
têq anhia dáng máh ranáq cũai sậuạ táq.
- 28 Anhia chuai cũai túh cadĩt;  
ma anhia alích cũai õt.
- 29 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia abal rana yõn cứq  
hữm níc.  
Anhia khoiạ yõn cứq loõh tẽ ntốq canám,  
chơ õt tâng ntốq poang ẽn.



- 30 Anhia yõn cứq bữn bán rêng riap chíl cũai ẽ  
cachĩt cứq.  
Cỗ nhơ tẽ anhia chuai,  
cứq bữn talốh táh dũ ntốq alóí poâng.
- 31 “Máh ranáq Yiang Sursĩ táq la pĩeiq lứq.  
Cóp máh santoiq án par-ữq la lứq samoât;  
án la samoât khể yõn nheq tửh cũai toáq  
poâng án.
- 32 Ổng Ncháu toáp la lứq Yiang Sursĩ.  
Ổng án toáp têq bán kĩaq hái.
- 33 Yiang Sursĩ toáp chuai cứq bữn bán rêng,  
cóp cháh rana yõn cứq pữq ien khể.
- 34 Án táq yõn cứq pữq práih ariang yớt chõn cóh.  
Tâng ntốq ki án yõn cứq ớt sabóng o.
- 35 Án arĩen cứq tẽ ngê rachíl,  
dỗq cứq têq sĩ tamĩang coang lứq.
- 36 “Yiang Sursĩ ời! Anhia bán kĩaq cóp chuai  
amoong níc cứq.  
Anhia tapoang nhêng chu cứq,  
cóp táq yõn cứq cõt toár achõn.
- 37 Anhia yõn cứq ớt tâng ntốq khâm râm,  
tữ bữn noau têq táq cứq.  
Cóp cứq têq bữn riap nheq.
- 38 Cứq rapuai cốp máh cũai par-ũal cứq;  
cứq rapuai tữ bữn tangút noâng toau cứq  
bữn pupút nheq alóí.
- 39 Cứq táq yõn alóí dóm,  
toau tữ têq yuor noâng.  
Alóí pê cuchĩt tháq.

- 40 Anhia yõn cúq bữn bán rêng dỏq rachíl,  
 cóp yõn cúq bữn riap nheq máh cũai par-ũal  
 cúq,  
 dẻh yõn alói cucỏh cucũoi cúq.
- 41 Anhia táq yõn alói ca ẻ cachĩt cúq miar lủh  
 mprieih.  
 Ngủq cúq tẻq bữn cachĩt nheq cũai ca kẻt  
 cúq.
- 42 Alói arỏ sẻq noau chuai;  
 ma tở bữn noau toỏq rachuai alói.  
 Alói arỏ dẻh Yiang Sursĩ hỏ,  
 ma án tở bữn ta-ỏi alói.
- 43 Cúq pieih alói cỏt mủn ariang cuyal sapỏr  
 phỏn cutẻq.  
 Cúq tỡn sarủq alói ariang tỡn lủq tẻng rana.
- 44 “Yiang Sursĩ khoiq chuai cúq yõn vỏt tẻ cũai  
 proai ca tở ẻq tamẻng noỏng cúq,  
 cóp anhia chỏh cúq yõn cỏt sỏt dẻh máh cũai  
 tở bữn yỏm noỏp Yiang Sursĩ hỏ.  
 Chỏ cũai cúq tở nai hủm,  
 sanua alói cỏt cũai proai cúq tẻ.
- 45 Cũai mpha cruang toỏq sacỏh racỏl choỏng  
 moat cúq.  
 Toỏq cúq atẻng, alói trỡh toỏp.
- 46 Máh ỏc clỏq alói cỏt pủt nheq,  
 cóp alói cangcoaih toỏq alói loỏh tẻ ntỏq alói  
 poỏng.
- 47 “Cúq dỏng Yiang Sursĩ lủq tẻmoong.  
 Lủq khẻn án ca bán kủa cúq.

Cóq hái apông ramúh Yiang Sursĩ, án ca chuai  
amoong cứq;

lúq án toáp toâr clũĩ nheq tẽ canõh!

48 Yiang Sursĩ carláh đởq chỏq máh cũai ẽ táq  
cứq,

cóp án manrap alói yõn táq puai rangúh cứq  
ẽn.

49 Án chuai cứq yõn vót tẽ cũai ẽ cachĩt cứq.

O Yiang Sursĩ ơi! Anhia toáp yõn cứq bữn riap  
alói,

cóp anhia catáng curiaq cứq tẽ cũai plampla.

50 Ngkíq Yiang Sursĩ ơi!

Cứq khẽn ramúh anhia yáng moat máh cũai  
tở cõn cũai I-sarel.

Cóp cứq ũat khẽn ramúh anhia.

51 Yiang Sursĩ yõn puo án rườh bữn riap nheq.

Án apáh ỏc ayooq toâr lúq yõn cũai án rườh,  
ki la puo Davĩt cóp máh tởng toiq án tái-  
mantái.”

## 23

### *Davĩt Pai Parsốt Tháng*

<sup>1</sup> Davĩt con samiang Yê-sai la cũai Yiang Sursĩ  
rườh yõn cõt sốt toâr clũĩ tẽ canõh; Yiang Sursĩ,  
ca Yacốp sang, rườh án yõn cõt puo. Cóp Davĩt  
chĩc máh cansái ũat bũi yõn cũai I-sarel. Nãi la  
parnai parsốt tháng Davĩt pai:

<sup>2</sup> “Raviei Yiang Sursĩ pai na cứq;

parnai án õt tâng tambớ bỗq cứq.

<sup>3</sup> Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang khoiq atởng cứq  
chớ.

Án ca bán curiaq cũai I-sarel khoiq táq  
ntông cóp cúq neq;  
'Puo ca táq sốt na óc tanoang tapúng cóp  
yám noap Yiang Sursĩ,

<sup>4</sup> án la samoât poang claq tẽ cláih, cóp ramúl tở  
bữn capáng;  
án la samoât moat mandang claq chóc bát  
nhuam;  
táq yỗn bát cõt ramoong nhuam toâq yứh  
mia.'

<sup>5</sup> "Yiang Sursĩ toâp ẽ satốh óc bốn yỗn máh tống  
toiq cúq,  
yuaq án khoiq par-ữq cóp cúq samoât lứq.

Ốc par-ữq ki tở bữn ralêq cóp tở nai pút.

Ngkíq oiq, dũ ramứh cúq yoc ẽ bữn Yiang Sursĩ  
toâp chuai cúq;  
ống án toâp têq táq dũ ranáq ki cõt lứq.

<sup>6</sup> Máh cũai tở bữn sa-âm Yiang Sursĩ,  
tỗp alóí la ariang sarlia noau carieiq táh;  
tở bữn noau têq tatũih ống aĩ miat.

<sup>7</sup> Cũai aléq ma ẽ yống sarlia, cóq án ãt tong coih  
tở la crớng tac,  
chơ án têq pũiq sarlia ki cóp chớng táh yỗn  
cat lacốiq nheq."\*

### *Máh Tahan Davĩt Ca Bữn Ramứh Ranoâng*

---

\* 23:7 23:7 Rana 6 cóp 7 nãi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

<sup>8</sup> Mách tahan Davĩt bũn ramũh ranoâng la neq: Cũai dáu lứq la Yô-sep Basê-bet,† tễ vil Ta Kê-môn. Án la manoaq tễ pái náq tahan bũn ramũh ranoâng clũi tễ tahan canõh. Án khoiq rachíl, cớp bũn cachĩt tacual culám náq cũai tahan muoi taláp sâng toâq coih án.

<sup>9</sup> Cũai bar la E-lia-sơ con samiang Dô-dô, sâu Ahôh. Bũn muoi tangái E-lia-sơ dẻh puo Davĩt loõh chíl tốp tahan Phi-li-tin noau parõm ẻ rachíl. Tahan I-sarel lúh sarlõt nehq, <sup>10</sup> ma E-lia-sơ táng rachíl cớp cachĩt máh tahan Phi-li-tin toau atĩ án cõt rurut nehq, tở tẻq dẻh cutiang táh dau noâng. Ma tâng tangái ki, Yiang Sursĩ chuai án yõn bũn chíl riap toâr lứq. Toâq moâm rachíl, tốp tahan I-sarel toâq ramóh loah E-lia-sơ, cớp ỉt cớng choac tễ cũai án khoiq cachĩt.

<sup>11</sup> Cũai pái la Samah con samiang Akê, sâu Har-ar. Tahan Phi-li-tin khoiq rôm parnoĩ pỡ vil Lê-hi, pỡ ruang chóh satong. Tốp tahan I-sarel lúh tễ tốp Phi-li-tin. <sup>12</sup> Ma Samah tayúng tâng mpúng dĩ ruang ki cớp chíl tahan Phi-li-tin toau cuchĩt nehq. Tâng tangái ki Yiang Sursĩ chuai yõn ỏc riap toâr lứq.

<sup>13</sup> Cheq ẻ toâq catữ sot, bũn cũai pái náq tahan tễ tốp pái chíl náq; alỏi sẻng mut tâng cựp cheq vil A-dulam, la ntốq Davĩt ỏt. Bo ki bũn muoi tốp Phi-li-tin ntôm táq đõn pỡ avúng Rẻ-phẻm. <sup>14</sup> Bo ki, Davĩt ỏt tâng pẻng cóh bũn ntốq parnoâng khâm lứq. Ma tahan Phi-li-tin muoi tốp ẻn cheng

† **23:8** 23:8 Cũai nâi noau đõq ramũh Yasô-biam, tở la Yet-bal, tở la It-bỏ-set, tở la Et Ba-al hẻ.

bữn vil Bet-lahem. <sup>15</sup> Davĩt sâng sanhữ lứq vil án bữm, chơ án pai neq: “Cumíq bữn manoaq pỡq ỏh đờq tẻ chỡng cheq ngoah toong vil Bet-lahem, chơ dững yỗn cứq nguaiq!”

<sup>16</sup> Chơ pái náq tahan tẻ tốp pái chít náq, alới mut luoiq tâng ntốq tốp Phi-li-tin ớt. Chơ alới pỡq ỏh đờq tẻ chỡng, cớp dững achu yỗn Davĩt nguaiq. Ma Davĩt tỡ bữn nguaiq; án tồh đờq ki tâng cutẻq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. <sup>17</sup> Án pai neq: “Yiang Sursĩ ơi! Cứq tỡ riap nguaiq đờq nâi, yuaq đờq nâi la samoât aham pái náq samiang chiũq pứt rangứh đờq pỡq ỏh!”

Cỗ ngkíq, puo Davĩt tỡ bữn nguaiq.

Ranáq ki la ranáq pái náq tahan clốq lứq cớp bữn ramứh ranoâng clữi tẻ canỏh.

<sup>18</sup> Abi-sai la a-ễm samiang Yô-ap; alới bar náq la con samiang niang Sê-ruya. Abi-sai cớt tahan sớt pái chít náq ca bữn ramứh ranoâng.‡ Án ỉt coih rachỉl cớp cũai par-ũal pái culám náq tahan, cớp án bữn cachĩt dũ náq tốp ki. Yuaq ngkíq, ramứh án cớt pardỏh parchia tâng mpúng dĩ tahan pái chít náq ki. <sup>19</sup> Án la cũai bữn ramứh ranoâng parchia parhan lứq tẻ tốp pái chít náq; án cớt sớt tốp alới hỡ. Ma khân talĩ cớp alới pái náq, ramứh ranoâng án tỡ bữn parchia parhan li cớp pái náq tahan clốq lứq ki.

<sup>20</sup> Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai clốq lứq tẻ vil Cap-sil, án la cũai bữn ramứh ranoâng lứq tê. Án táq sa-ũĩ ranáq clốq lứq. Án cachĩt

‡ **23:18** 23:18 Bữn choaiq tiaq ca pai ‘pái náq’.

bar náq tahan Mô-ap ca khêuq lúq rachíl; cóp bữn muoi trỗ, bo tangái prêl príl sêng Be-naya sêng tâng prúng, cóp cachĩt muoi lám cula samín. <sup>21</sup> Cóp muoi trỗ ẽn Be-naya cachĩt muoi noaq cũai Ê-yip-tô tỗ chác toâr ca yống coih. Án ỉt racál carchĩt cóp cũai ki; án sũa ỉt coih tẽ cũai ki, chơ choat loah cũai ki toâq coih ki toâp. <sup>22</sup> Nâi la ranáq clốq Be-naya con samiang Yê-hôi-ada khoiq táq; án la manoaq tẽ pái chít náq tahan clốq lúq. <sup>23</sup> Án la cũai clốq roan lúq tâng tỗp alóí, ma ramứh ranoâng án tỡ bữn parchia parhan li cóp pái náq sốt tahan ki. Puo Davĩt ớn Be-naya cõt sốt máh tahan bán curiaq puo.

<sup>24</sup> Máh cũai tâng tỗp pái chít náq bữn ramứh neq: A-sahel a-ẽm samiang Yô-ap; El-hanan con samiang Dô-dô tẽ vil Bet-lahem; <sup>25</sup> Samah cóp E-li-ca tẽ vil Harôt; <sup>26</sup> Hê-lêt tẽ vil Pê-lêt; I-ra con samiang I-kết tẽ vil Tacua; <sup>27</sup> Abia-sơ tẽ vil Ana-thôt; Mê-bunai tẽ vil Husa; <sup>28</sup> Sal-môn tẽ vil Ahôh; Ma-harai tẽ vil Nê-tô-pha; <sup>29</sup> Hê-lep con samiang Banah tẽ vil Nê-tô-pha; I-thai con samiang Ri-bai tẽ vil Ki-bĩah, tỗp Ben-yamin; <sup>30</sup> Be-naya tẽ vil Pi-rathôn; Hi-dai tẽ parchon cóh cheq vil Ca-at; <sup>31</sup> Abial-bôn tẽ ntốq A-rabat; At-mavet tẽ vil Bahu-rim; <sup>32</sup> E-lia-ba tẽ vil Sa-al-bôn, tỗp con samiang Yasen; <sup>33</sup> Yô-nathan con samiang Samah tẽ sũa Ha-ar; Ahiam con samiang Sar-ar tẽ sũa Ha-ar; <sup>34</sup> E-li-phalet con samiang Ahat-bai tẽ vil Maca; E-liam con samiang Ahi-tô-phel tẽ vil Ki-lô; <sup>35</sup> Hê-trô tẽ vil Car-mel; Parai tẽ

vil Arap; <sup>36</sup> I-cal con samiang Nathan tễ vil Sô-ba; Bani tễ tốp Cát; <sup>37</sup> Sê-lec tễ tốp Amôn; Naha-rai tễ vil Bê-rôt la cũai dững crơng choac yỗn Yô-ap; <sup>38</sup> I-ra cốp Carep tễ tốp I-thrit, <sup>39</sup> Uria tễ tốp Hêt.

Nheq tữh tahan bữn ramứh ranoâng lứq la pái chít tapul náq.

## 24

### *Davít Noap Thrốq Cũai*

<sup>1</sup> Bữn muoi trỗ ễn Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq chốq cũai I-sarel; ngkíq án táq yỗn Davít dững atoâq ranáq túh arức pỡ tốp alới. Yiang Sursĩ mandốq Davít neq: “Cốq mới noap salĩq máh cũai I-sarel cốp cũai Yuda, yoc ễ dấng sếq náq têq pỡq rachíl.”

<sup>2</sup> Ngkíq puo Davít ón Yô-ap, la cũai sốt tốp tahan, neq: “Mới cốp tahan mới cốq pỡq chũop nehq tâng ntốq máh cũai I-sarel ốt, chơ noap nehq máh thrốq cũai tễ pứp nâi toau toâq pứp ki tâng cruang nâi. Cứq yoc ễ dấng máh léq sa-ữi cũai têq pỡq rachíl.”

<sup>3</sup> Ma Yô-ap ta-ỡi neq: “Puo ơi! Sếq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia chuai tốp tahan I-sarel yỗn cốt cứng hỡn tễ sanua muoi culám trỗ, cốp sếq anhia bữn ốt cớng tamoong dũn toau bữn hữm Yiang Sursĩ táq ngkíq. Ma cỗ nốq anhia yoc ễ táq ranáq nâi?”

<sup>4</sup> Ma puo Davít tỡ bữn noap parnai Yô-ap cốp tốp sốt tahan atỡng, chơ án yỗn alới táq ariang



án ón. Ngkíq, tốp alói loõh tẽ án, chơ pỡq noap máh throq cũai I-sarel.

<sup>5</sup> Tốp alói clong crông Yôr-dan pỡq õt dờ coah angia pưn vil Arô-er, la vil õt tâng mpúng dĩ dũal cóh tâng cruang cutẽq tốp Cát. Tẽ nốq nâi, tốp alói loõh pỡq chu coah angia pỡng toau toâq vil Yasơ. <sup>6</sup> Chơ alói loõh pỡq chu cruang Ki-liat cóp vil Cadet, tâng cutẽq tốp Hêt.\* Moâm ki alói pỡq chu vil Dan. Tẽ vil Dan alói pỡq chu coah angia mandang pát toau toâq vil Sadôn. <sup>7</sup> Chơ alói pỡq coah angia pưn, toâq pỡ vil Ti-rơ la vil bữn nốq parnoâng khâm. Cóp alói pỡq dĩ nốq vil tốp Hê-vit cóp tốp Cana-an õt. Chơ parsốt thánq tốp alói toâq pỡ vil Bêr-si-ba coah angia pưn tâng cruang Yuda. <sup>8</sup> Nheq takêh casâi cóp bar chít tangái tốp alói pỡq noap cũai dĩ vil, chơ pính chu pỡ vil Yaru-salem. <sup>9</sup> Tốp alói atõng nheq máh throq cũai ca têq cõt tahan tẽ tốp I-sarel la 800,000 náq; tẽ tốp Yuda ki 500,000 náq.

<sup>10</sup> Toâq moâm Davĩt noap throq cũai têq cõt tahan, án sâng túh lứq tâng mút. Ngkíq án câu sễq tẽ Yiang Sursĩ neq: “O Yiang Sursĩ ơi! Ranáq cứq táq nâi la lôih toâr lứq! Ngkíq sễq anhia táh lôih cứq nứng. Cứq khoiq táq ranáq sacũl lứq!”

<sup>11</sup> Toâq poang tarừp parnữ bo Davĩt noâng bẻq, Yiang Sursĩ pai chóq Cát, la cũai dốq atõng tang bỗq Yiang Sursĩ yỗn Davĩt neq: “Cóq mới pỡq atõng Davĩt neq: <sup>12</sup> Cứq parữoh yỗn án rườh

---

\* **24:6** 24:6 Vil Cadet cóp cutẽq tốp Hêt nâi tâng parnai Hê-bro bữn noau pai ‘cutẽq tốp Tah-tim Hêt-si’.

ĩt muoi ramúh tẽ pái ramúh. Chơ cứq ẽ táq ariang án khoiq rưoh.”

<sup>13</sup> Ngkíq Cát pởq ramóh Davĩt, cớp atởng máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn; chơ án blớh Davĩt neq: “Anhia ẽ rưoh ĩt ramúh ntrứu? Ốc muoi, la bữn pái cumo<sup>†</sup> cõt ranáq panhieih khlac tâng cruang anhia. Ốc bar, la bữn pái casâi anhia ẽ lúh tẽ cũai par-ũal. Ốc pái, la tâng pái tangái toâq ỏn chũop cruang anhia. Sanua yỏn anhia chanchóm voai, chơ rưoh cớp ta-ỡi hếq, yuaq hếq ẽ dũng santoiq anhia rưoh pởq atởng loah Yiang Sursĩ.”

<sup>14</sup> Davĩt ta-ỡi neq: “Cứq sâng dót sarnóm! Cứq ẽq Yiang Sursĩ toâp rưoh ntrứu án yoc ẽ manrap hếq, yuaq án bữn ốc sarũiq táq. Ma chõi chiau yỏn máh cũai aléq manrap cứq.”

<sup>15</sup> Ngkíq Yiang Sursĩ yỏn ỏn toâq pở cruang I-sarel tẽ tarựp toau toâq máh án khoiq anoat đốq. Chơ chũop cruang I-sarel tẽ pứp cutếq nâi toau toâq pứp cutếq ki bữn cũai cuchĩt 70,000 náq.

<sup>16</sup> Bo ranẽng Yiang Sursĩ cheq ẽ talốh vil Yarusalem, Yiang Sursĩ sâng langit languoi tẽ ranáq án manrap cũai. Chơ án ớn ranẽng ntôm cachĩt tốp alới neq: “Tangút! Péq chơ!”

Bo ki ranẽng Yiang Sursĩ ớt tayứng cheq ntốq púh saro khong Arau-na tẽ tốp Yê-but.

<sup>17</sup> Toâq Davĩt hữm ranẽng ntôm cachĩt cũai proai, án atởng Yiang Sursĩ neq: “Cứq nâi toâp táq lỏih, cớp táq tở p̃ieiq. Máh cũai chũuq túh

<sup>†</sup> **24:13** 24:13 Bữn tâng tâm saráq tiaq parnai Hê-brơ pai ‘tapul cumo’.

arúc nâi tở bữn táq lòi h ntróu. Ngkíq, sêq anhia manrap cúq cóp nheq tữh cũai tâng đổng sữ cúq.”

<sup>18</sup> Tâng tangái ki tê, Cát pởq ramóh Davít cóp pai neq: “Cóq anhia chỏn chu ntốq pủh saro khong Arau-na, cóp táq prông sang muoi lám yỏn Yiang Sursĩ tâng ntốq ki.”

<sup>19</sup> Ngkíq Davít táq puai samoât santoiq Yiang Sursĩ ớn án; chơ án pởq chu ntốq pủh saro ariang Cát khoiq atởng án. <sup>20</sup> Toâq Arau-na tapoang hữm puo Davít cóp cũai ayững atỉ puo, án loỏh roap chỏm Davít. Án pủp asêng choâng moat puo, <sup>21</sup> cóp blóh neq: “Puo hêq ơi! Anhia toâq pở nâi bữn ranáq ntróu tở?”

Davít ta-ởi: “Cúq toâq ể chỡng ntốq pủh saro mới, cóp ể táq prông sang yỏn Yiang Sursĩ đởq máh ỏn cởt pút nheq.”

<sup>22</sup> Arau-na ta-ởi: “Puo hêq ơi! Ntróu anhia yoc, ki anhia ít. Cóp táq prông sang yỏn Yiang Sursĩ ariang anhia yoc hỡ. Nâi la ntroỏq đởq bỗh chiau sang; nâi la máh patu cóp máh aluang pủh saro đởq anhia ít táq ữih.”

<sup>23</sup> Arau-na chiau máh crớng ki yỏn puo Davít cóp pai neq: “Sêq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, roap ít máh crớng chiau sang yỏn án.”

<sup>24</sup> Ma puo Davít ta-ởi án neq: “Tở cởn ngkíq, cúq ể yỏn mới práq. Cúq tở êq ít crớng tở bữn chỡng mỗ chiau sang yỏn Yiang Sursĩ la Ncháu cúq.”

Ngkíq, Davít chỡng ntốq pủh saro cóp ntroỏq ki sỡng chít ỏc práq. <sup>25</sup> Tâng ntốq ki án táq muoi

lám prông sang yõn Yiang Sursĩ, dẽh bõh cớng  
chiau sang, cớp chiau sang cớng dỏq cõt ratoi.

Chơ Yiang Sursĩ tamúng santonq Davĩt câu; chơ  
õn tâng cruang cutẽq I-sarel cõt pút nheq.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru  
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng  
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706